



**On ne  
dîne  
plus.**



On ne dîne plus  
**ON SOUPE**



Continental Foods France SAS - RCS Avignon B 413 910 001. Kiri® est une marque de la société Fromageries Bel.

*Ce soir, soupe Potiron Kiri® et mouillettes au jambon !*

Pour votre santé, mangez au moins 5 fruits et légumes par jour. [www.mangerbouger.fr](http://www.mangerbouger.fr)

## Les terroristes du Québec et d'Ottawa se sont formés sur Internet P.10



Caters News Agency / Sipa

GRAND PARIS

JUSTICE



O. Gabriel / 20 Minutes

Les coiffeurs sans papiers ne désarment pas P.2

VIE QUOTIDIENNE

Le changement d'heure ne convainc plus P.6

INNOVATION

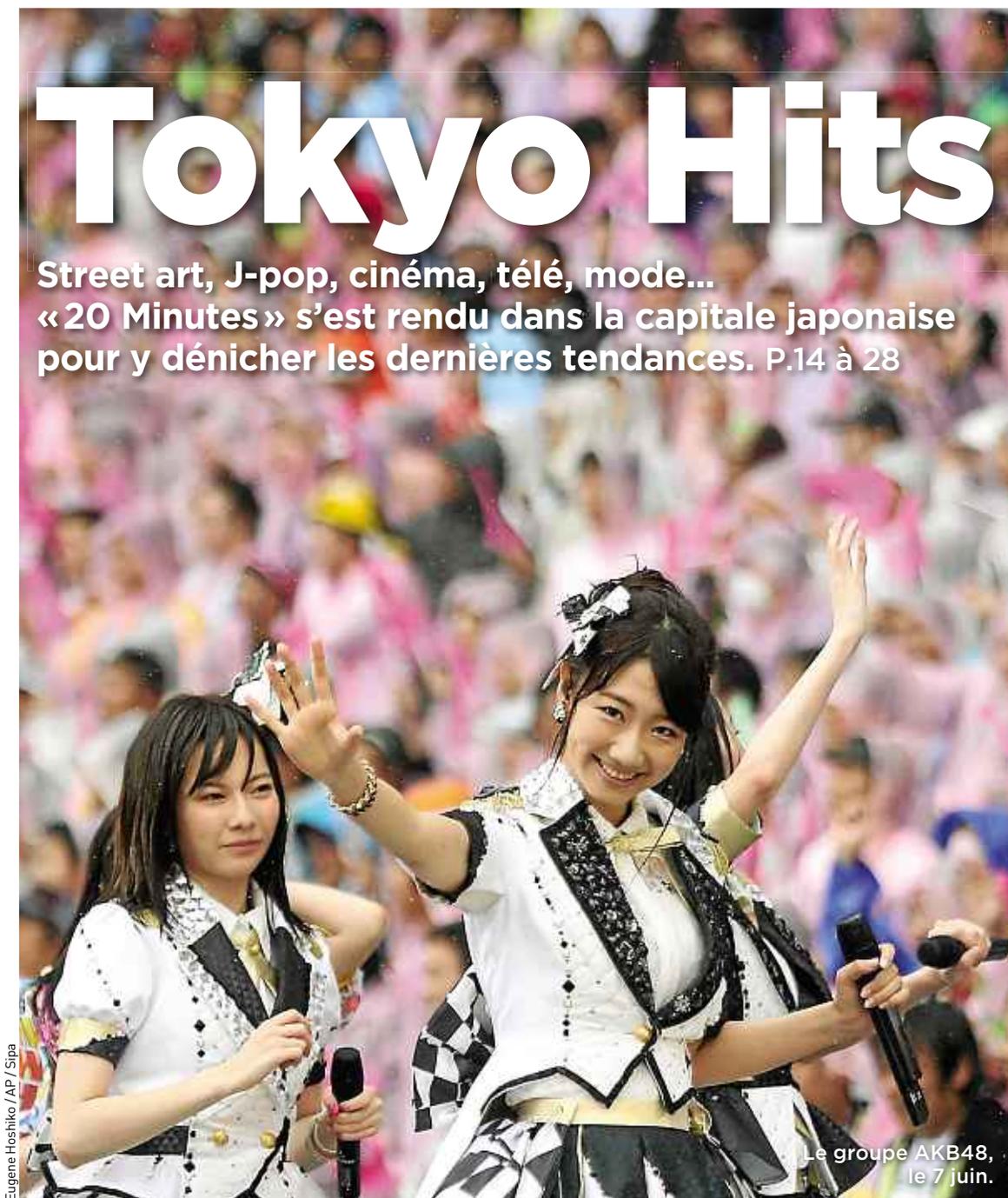
Le gouvernement mise sur les start-up françaises P.13

FOOTBALL



A. Kudacki / AP / Sipa

Messi-Ronaldo, un duel bien au-delà du clasico P.34



Eugene Hoshiko / AP / Sipa

Le groupe AKB48, le 7 juin.

Imprimé sur du papier recyclé, ne jetez pas ce journal sur la voie publique : donnez-le. Merci !

JUSTE POUR RIRE présente

« Vérino fait hurler de rire » Le Parisien

**Vérino** s'installe...

... à partir du 13 septembre 2014

W9, 20, THEATRE, etc.

**LE GRAND POINT VIRGULE**  
DIRECTION JEAN-MARC DUMONTET

RÉSERVATION : 01.42.78.67.03 - WWW.LEGRANDPOINTVIRGULE.COM

9 BIS, RUE DE L'ARRIVÉE • 75015 Paris • M. : MONTPARNASSE

PUBLICITÉ

GRAND  
PARIS

Tous les jours,  
24 heures sur 24,  
suivez et réagissez  
à l'actualité de  
votre région sur



Notre site  
dédié

[www.20minutes.fr/  
paris](http://www.20minutes.fr/paris)



Facebook

[fb.com/20MinutesParis](https://fb.com/20MinutesParis)



Twitter

[@20minutesparis](https://@20minutesparis)

**JUSTICE** Les employés occupent leur salon sur le boulevard de Strasbourg

## Les coiffeurs sans papiers obtiennent un sursis

Oihana Gabriel

Il reste dans la boutique fermée quelques crèmes, les miroirs... et les employés. Les dix-huit coiffeurs du 57, bd de Strasbourg (10<sup>e</sup>), en majorité des femmes, ne désarment pas pour obtenir des papiers. Jeudi, quinze d'entre eux, qui poursuivent l'occupation du salon où ils travaillaient, ont obtenu deux semaines de sursis. Le tribunal administratif, qui devait se prononcer sur une possible expulsion, a en effet reporté l'audience au 6 novembre.

« C'était de l'esclavage ! »

« C'est un bon signe, se réjouit Fatou, l'une des coiffeuses sans papiers. Si nous obtenons d'ici là une carte de séjour, cela nous permettra de sortir des griffes des patrons de Château d'Eau. » Jeudi après-midi, la petite boutique qui affiche les couleurs de la CGT grouillait d'enfants et de femmes allongées sur des matelas à même le sol. Car, chaque



O. Gabriel / 20 Minutes

Le salon est occupé depuis juillet.

soir, depuis le 24 juillet, les coiffeurs se relaient pour y dormir.

« Ici, c'était de l'esclavage ! », dénonce l'ancienne employée. Dans ce salon, tous travaillaient au noir, de 8 h à 23 h du lundi au samedi et même parfois le

### Soutien

Le Collectif des cinéastes pour les sans-papiers, qui compte dans ses rangs Josiane Balasko et Romain Goupil, a tourné un court-métrage qui dresse le portrait de ces hommes et femmes mobilisés.

dimanche. « En mai, nous avons lancé une première grève. Et obtenu des contrats, payés au smic, raconte Fatou. Mais après avoir repris le travail le 10 juin, le patron a recommencé le même système : il nous payait 400 € en disant que le reste "ne saurait tarder". Fin juin, il nous a annoncé le dépôt de bilan. » Alors en août, les salariés ont déposé plainte pour « traite d'êtres humains, travail dissimulé et faillite frauduleuse ». « Les patrons nous disent : "La loi, elle ne marche pas à Château d'Eau", s'exclame Fatou. On veut prouver le contraire. » ■

**FOIRE  
D'AUTOMNE**  
RÉVEILLE L'AUTOMNE !

24 OCT.  
02 NOV. 2014

PARIS EXPO  
PORTE DE  
VERSAILLES

UN ÉVÈNEMENT

INVITATION

**2 ENTRÉES GRATUITES** à télécharger sur [foiredautomne.fr](http://foiredautomne.fr)  
avec le code **20MIN** ou présentez-vous aux caisses de Foire d'Automne munis de ce coupon\*

\* Offre valable pour 1 à 2 personnes se présentant simultanément aux caisses du salon munies de ce coupon, du 24 octobre au 2 novembre 2014 de 10h à 19h, Paris expo Porte de Versailles. Tout coupon non présenté dans son intégralité, et/ou photocopié sera refusé. Coupon gratuit ne peut être vendu, ni échangé, ni reproduit sous peine de poursuites (article 313-6-2 du code pénal).



PARTAGEZ VOS DÉCOUVERTES SUR NOS RÉSEAUX

#foiredautomne



un événement  
comexposium  
The art of events



RESTAURANT Gault&amp;Millau a élu Julien Dumas « Grand de demain » 2015

# Le chic d'un lieu mythique



Fred Leures

**PARIS 8<sup>e</sup>.** Les maisons mythiques comme Lucas Carton sont éternelles. Alain Senderens y a passé trente ans et garde un œil sur la carte préparée par le talentueux Julien Dumas. Le jeune trentenaire montre une belle virtuosité dans une cuisine que l'on pourrait qualifier de chic parisienne : carpaccio de daurade (façon tigre qui pleure, épicée), foie gras laqué betterave et raifort (lire la recette de la semaine ci-dessous), lotte au curry vert très souple, en cuisson à basse température, Saint-honoré fraise d'excellente technique. A partir de 89 €. Lucas Carton, 9, place de la Madeleine, Paris 8<sup>e</sup>. Tél. : 01 42 65 22 90. Note G&M : 🍷🍷🍷

## LE COUP DE CŒUR

### Une valeur sûre au rayon champagne

La maison au cordon rouge est l'une des quatre créées, en 1827, par les frères Mumm, issus d'une riche famille allemande. Après les vicissitudes liées à d'incessants changements de propriétaires et malgré un beau patrimoine de 220 hectares – répartis essentiellement sur huit grands crus réputés (Ay, Bouzy, Ambois, Cramant...), mais couvrant 25% seulement de ses besoins – une des forces de la maison, la stabilité, semble avoir été retrouvée depuis 2005 et la prise en main par Perrier Ricard. La cuvée que nous vous présentons aujourd'hui est une valeur sûre, gorgée de fruits, avec des notes de fruits rouges, puis d'agrumes. La mâche est pleine, sur un crépitements de petites bulles très fines et joyeuses. Belle allonge tout en finesse, fraîche et florale. ■

**Champagne**  
G.H. Mumm & Cie  
Grand Cru Sélection.  
Prix : 49 €.



## LA BONNE ADRESSE

### La Japonaise qui fait aimer le fromage

C'est désormais dans le cœur de Paris que Sanae Hisada fait tourner la tête aux gourmands. Multimed-dai, notamment de la Guilde des fromagers, cette Nippone pur jus est une experte dans son domaine. Elle parcourt l'Hexagone à la recherche des spécialités du terroir français et contribue à faire connaître nos fromages au Japon. Rue de Richelieu, c'est dans un environnement d'une blancheur immaculée que sont présentés les camemberts, comtés, avec un comptoir spécifique pour les chèvres. Innovation, avec quelques tables pour déguster sur place les produits maison, dans une atmosphère de salon de fromages... ■

**Fromagerie Hisada**  
47, rue de Richelieu, Paris 1<sup>er</sup>.  
Tél. : 01 42 60 78 48.

## LA RECETTE DU CHEF JULIEN DUMAS

### Foie gras laqué à la betterave et raifort

**Préparation :** 20 minutes. **Cuisson :** 135 minutes. **Repos :** 30 minutes.

**Ingrédients pour 6 personnes :** 950 g de foie gras. **Bortsch :** 1,6 kg de betteraves, 320 g de carotte, 10 g de graines de coriandre, 75 cl de vinaigre de vin vieux extra, 30 g de gingembre, 10 g de vinaigre de Barolo. **Crème raifort :** 125 g d'oignon blanc, 10 g de beurre, 60 g de crème réduite, 100 g de crème épaisse, 50 g de raifort. **Garniture et dressage :** 400 g de betteraves, gros sel, 6 feuilles d'oseille rouge.

➤ **Bortsch :** râper les betteraves et la carotte. Ajouter la coriandre, mouiller avec le vinaigre, puis verser 1,5 l d'eau.



F. Laures

Faites cuire 45 min et y laisser infuser le gingembre. Filtrer le bortsch et le mettre dans une casserole assez grande pour contenir les deux gros lobes de foie gras.

à basse température et laisser reposer. Réduire le bortsch à glace. Incorporer le vinaigre de Barolo et laquer le foie.

➤ **Crème raifort :** émincer l'oignon et le faire suer avec le beurre en prenant soin de bien le cuire. Ajouter les deux crèmes et mixer. Incorporer le raifort et mixer encore 1 min.

➤ **Garniture :** cuire les betteraves dans le gros sel, les éplucher et les détailler en billes.

➤ **Dressage :** disposer harmonieusement et déposer les feuilles d'oseille rouge. ■

## Un talent remarqué par Gault&Millau

Il n'est arrivé que depuis quelques mois à la tête des cuisines de la mythique adresse de la place de Madeleine. Julien Dumas, formé notamment à l'école ducassienne, voit son talent grandissant déjà récompensé d'un titre de « Grand de demain » dans l'édition 2015 du guide Gault&Millau. Lucas-Carton. Place de la Madeleine, Paris 8<sup>e</sup>. Note G&M : 🍷🍷🍷

## L'AGENDA

Par Fabien Randanne

### 9 h 30 VENDREDI Trouver un job saisonnier

Le Forum Jobs d'hiver, organisé par Pôle emploi Ile-de-France, se poursuit ce vendredi. Plus de 1 000 offres d'emplois saisonniers (accueil, animation, vente, restauration...) attendent les étudiants qui sont invités à venir munis de plusieurs exemplaires de leurs CV.

Accès libre. De 9h30 à 17h au Crous de Paris, 33, avenue Georges-Bernanos, Paris 5°. RER : Port-Royal.

### 12 h VENDREDI - DIMANCHE « Ne trébuchez pas sur le fil »

L'exposition « Ne trébuchez pas sur le fil » se tient dans le cadre du programme hors les murs du salon d'art contemporain Young International Artists, organisé au Carreau du Temple (Paris 3°) jusqu'à dimanche. Elle rassemble trois artistes : la Canadienne Marie-Michelle Deschamps et les Françaises Eleonore False et Emmanuelle Lainé. Leurs œuvres, créées pour l'occasion, s'articulent autour de la connaissance, des outils du savoir, des altérations de sens

et de l'espace. Ce vendredi, un apéritif et un concert sont prévus sur place de 18h à 21h30.

Accès libre. De 12h à 20h (de 10h à 17h dimanche), au Bastille Design Center, 74, boulevard Richard-Lenoir, Paris 11°. M° Richard-Lenoir.

### 12 h SAMEDI Stéphane Marie en dédicace



N. Guyon/AFP

Il a la main verte et la plume alerte. Stéphane Marie, le coprésentateur de « Silence, ça pousse ! » sur France 5, dédicace samedi ses livres *Comprendre son jardin* et *Du potager à l'assiette*. Les lecteurs pourront en profiter pour glaner auprès de lui de précieux conseils jardinage.

Accès libre. Dès midi, au BHV Marais (au sous-sol, étage bricolage), 36, rue de la Verrerie, Paris 4°. M° Hôtel-de-Ville.

## LA MÉTÉO À PARIS

### AUJOURD'HUI

matin



10 °C

après-midi



16 °C

### DEMAIN

matin



14 °C

après-midi



18 °C

la chaîne **météo** Infos météo détaillées par téléphone au **3201\***

\* 1,35 €/appel puis 0,34€/min

ALIAS

ARCHIVE

RESTRICTION 2015 TOUR PLUS AXIOM SCREENING

30 ET 31 OCTOBRE 2015 - ZÉNITH - PARIS

ET EN TOURNÉE DANS TOUTE LA FRANCE

LOCATIONS: WWW.ALIAS-PRODUCTION.FR ET POINTS DE VENTE HABITUELS

RESTRICTION LE 12/01/2015

AXIOM DISPONIBLE

UNE PRODUCTION ALIAS EN ACCORD AVEC PRIMARY TALENT INTERNATIONAL

ARCHIVEOFFICIAL.COM

ZENITH PARIS LA VILLETTE

PIAS

ALIAS

INFO CONCERTY.COM

20

# 20 minutes

# 20 news

## 1 Toutankhamon avait un pied bot et des hanches de femme

S'il existait un mythe du pharaon play-boy, celui-ci risque de s'effondrer. Pour la première fois, une reconstitution 3D du corps de Toutankhamon a été réalisée par des chercheurs à partir de la momie royale. Le résultat de cette autopsie virtuelle sera dévoilé dimanche dans un documentaire sur la BBC. Derrière le majestueux masque en or massif du pharaon, se cachait en réalité un visage assez disgracieux avec des dents en avant et une mâchoire reculée. Les images 3D montrent qu'il avait également

des hanches très larges et un pied bot, probablement dû à la maladie génétique de Kohler. Ces caractéristiques confirmeraient la thèse qu'il n'est pas mort lors d'un accident de char à 19 ans : « Avec un pied bot, il était impossible pour lui de conduire un char. Il était incapable de se tenir debout sans aide, indique à *The Independent* le chercheur Albert Zink, de l'institut des momies d'Italie. La mort du jeune roi serait due à « ses déficiences génétiques héritées de ses parents qui étaient frères et sœurs ». ■



P.Emile/Sipa

R. S. Sa mort serait liée à des déficiences génétiques.

## 2 Britney gagne 1 million de dollars par semaine

Ellen n'a pas besoin de jouer à l'Euro Millions. TMZ vient de révéler le contrat que Britney Spears a signé avec Planet Hollywood pour se produire à Las Vegas. Pour chacun de ses shows, elle gagne 310 000 \$. Elle doit assurer 96 shows pendant deux ans. Soit 29,76 millions de dollars. Son spectacle marche si bien que l'entourage de Britney vient de renégocier le contrat. Ce sera 475 000 \$ par soir, et le nombre de shows a été porté à 140 ! Un million de dollars serait déposé chaque semaine sur son compte. Nous, on continue à gratter.



D.Truscillo/AP/Sipa

## 3 Il vend une carte mère 700 000€ aux enchères

Achetée 500 \$ en 1976, une carte mère d'Apple a été vendue mercredi 905 000 \$ (700 000 €) aux enchères. L'acquéreur est la fondation Henry-Ford, qui l'exposera dans son musée du Michigan. Il s'agit d'un record pour un Apple. La raison: le modèle vendu est l'un des 50 originels assemblés à la main par Steve Wozniak et l'un des 15 encore en état de marche.

## 4 Snoop porte le maillot de l'Union Bordeaux-Bègles

Sur scène mercredi soir dans une discothèque de Bordeaux, la star américaine Snoop Dogg portait le maillot de l'Union Bordeaux-Bègles, troisième du Top 14 de rugby. Un coup de projecteur mondial pour le club de rugby. L'instant insolite a été largement partagé sur les réseaux sociaux et même par le chanteur lui-même sur son compte Instagram.

## 5 Christian Bale interprétera Steve Jobs

L'acteur britannique Christian Bale (*The Dark Knight Rises*, *American Bluff*) va jouer le rôle de Steve Jobs dans un nouveau film biographique signé Danny Boyle sur le cofondateur d'Apple, a dévoilé jeudi le scénariste du film à venir, Aaron Sorkin.



Sipany/Sipa

## 7 Soprano récompensé pour sa nouvelle chanson

Soprano, le rappeur du groupe marseillais Psy 4 de la Rime, a reçu mercredi soir, lors des Trace Urban Music Awards, le prix de la meilleure chanson pour « Ils nous connaissent pas », premier extrait de son nouvel album solo *Cosmopolitanie*, sorti début octobre.

## 8 Une fillette reste plusieurs jours près du cadavre de sa mère

Une fillette de 3 ans a été découverte, vivante, mercredi soir, près du cadavre de sa mère, décédée depuis plusieurs jours dans son appartement, à Rouen, (Seine-Maritime) relate le site 76actu.fr. Le corps de la femme de 46 ans a été retrouvé par les pompiers. La fillette aurait mangé ce qu'elle a trouvé et souffrait seulement d'une légère déshydratation. Le logement n'était pas en désordre et bien fermé de l'intérieur. Les enquêteurs semblent, pour l'heure, écarter « la piste du crime ».

## 6 Un tailleur anti-corruption fait sauter les poches

Un tailleur réputé d'Asuncion (Paraguay) a lancé une ligne de costumes sans poches, ni dans le pantalon, ni dans la veste. Un acte militant visant à dénoncer la corruption au Paraguay. « Mettons l'honnêteté à la mode », « design anti-corruption innovant », annoncent des affiches dans les neuf boutiques du Grand tailleur Robert, une enseigne privée de la capitale paraguayenne.

## LA MÉTÉO



## Un temps ensoleillé sauf près de la Manche

Un ciel dégagé domine après la dissipation des brouillards matinaux. Dans le Nord-Ouest, une perturbation de faible activité apporte quelques pluies faibles et éparées. Hausse des températures l'après-midi.



## 9 240 KM/H

C'est le nouveau record de vitesse d'une voiture sans conducteur. Le constructeur allemand Audi a fait rouler sa RS7 sur le circuit d'Hockenheim, au sud de Francfort.

## 10 C'EST TWEETÉ!

MS @m6 - 17 min  
Ce 5ème prime de #RisingStar est dédié à Gael Lopes. Toutes nos pensées vont à sa famille et ses proches.

**11 Un homme interpellé 197 fois**

Dire qu'il est connu des services de police est un euphémisme. Mercredi, un homme de 33 ans en état d'ébriété a été interpellé par la police après s'en être pris violemment au passager d'un bus qui roulait à Lyon. Pas un coup d'essai... il avait déjà été arrêté à 196 reprises pour des faits similaires, selon *Le Progrès*.

**12 Elle passe une semaine au KFC pour se consoler**

Une Chinoise de 26 ans de la province du Sichuan, a passé une semaine entière dans un KFC proche de son domicile après avoir été larguée par son petit ami. La jeune femme est restée dans le fast-food ouvert 24h/24 «pour réfléchir», refusant de rentrer dans son appartement, «trop plein de souvenirs».

**13 Quand Manuel Valls rencontre Zahia**

Rencontre improbable à la Foire internationale d'art contemporain (Fiac) mercredi. Lors de sa visite, une petite surprise attendait le Premier ministre, Manuel Valls. Daniel Templon, galeriste de renom, lui a présenté la sulfureuse Zahia Dehar, qui a servi de modèle aux artistes Pierre et Gilles apparaissant en Marie-Antoinette des temps modernes dans l'une de leurs œuvres.



E. Lichtfeld/Sipa Gines/Sipa

**14 Il roule ivre et sans permis à 14 ans**

Un adolescent de 14 ans a été arrêté en Autriche après avoir conduit une voiture, ivre et bien entendu sans permis, dans la nuit de mercredi à jeudi, a indiqué la police. L'adolescent, qui avait emprunté la voiture de sa mère, a attiré l'attention d'une patrouille de police parce qu'il roulait sans lumières, peu après minuit, à Klagenfurt. Il a pris la fuite et n'a pu être arrêté qu'après que son véhicule se fut engagé dans une impasse. Bien que caché sous une autre voiture, la police l'a découvert.

**15 Le prince de Suède va se marier en juin**

La cour de Suède a annoncé jeudi la date du mariage du prince Carl Philip, 35 ans, fils cadet du roi, avec l'ancien mannequin de 29 ans Sofia Hellqvist, le 13 juin. La cérémonie nuptiale sera célébrée dans la chapelle du palais royal. Troisième dans la ligne de succession au trône, Carl Philip, est en couple depuis quatre ans avec Sofia.



DDP Images Editorial/Sipa

**16 Le réalisateur Bryan Singer bientôt papa**

Oui, le réalisateur des «X-Men», Bryan Singer, est bi. Voire gay. Et il va être papa! «Michelle Clunie et Bryan Singer sont heureux d'attendre un bébé ensemble pour début 2015», révèle un porte-parole de Singer à ENews, poursuivant: «Cela fait vingt-cinq ans qu'ils sont meilleurs amis (...) et ils sont très enthousiastes à l'idée de l'élever ensemble. Cela fait des années qu'ils y réfléchissent.» Bryan Singer, 49 ans, va réaliser le prochain *X-Men Apocalypse*.

**17**

Yannick Noah, invité de l'émission «Un soir à la tour Eiffel» mercredi sur France 2, s'est exprimé sur son ami Dieudonné. S'il ne partage pas «certaines positions» de l'humoriste polémique, l'ancien tennisman a déploré: «Des gens ont décidé qu'il n'était plus drôle, donc il est censuré.» Il a regretté aussi l'interdiction de spectacle de Dieudonné, accusé d'antisémitisme: «Pourquoi interdire? De quel droit? Pourquoi interdire un tel par rapport à un autre?»



F. Dupuy/Sipa

**18 Un ourson dans les allées d'une pharmacie**

Une pharmacie de l'Oregon (Etats-Unis) a eu dimanche une drôle de visite: une oursonne d'environ un mois et pesant 6 kg a pénétré dans les allées de la pharmacie. Le bébé plantigrade a créé étonnement et attendrissement parmi les clients. Selon les autorités, elle aurait été séparée de sa mère, et devait être à la recherche de nourriture. Elle a été confiée à une association.

**19 Condamné pour avoir biflé une fille**

Un étudiant de 21 ans a été condamné après avoir, ivre, frappé au visage une jeune fille à l'aide de son sexe alors qu'elle s'était endormie pendant une soirée organisée à Nottingham, en Angleterre, raconte mercredi le *Dailymail*. Un ami avait filmé la scène avec son téléphone et l'a montrée à ses collègues de travail. L'agression a été signalée à la police et l'étudiant a été arrêté après avoir admis l'agression sexuelle. Il a été condamné à neuf mois de prison. ■

**20 Les sikhs indiens célèbrent la fête des lumières au Temple d'Or**

N. Nami/Sipa

Des sikhs indiens célèbrent Divali, l'une des fêtes majeures, au Temple d'Or d'Amritsar, au nord du pays. «Divali» est la forme contractée de «Dipavali», tiré du sanskrit «rangée de lampes» («dipa avali»).

# Génération // NATATION // À Kidexpo

PASSEZ UN MOMENT EXCEPTIONNEL  
AVEC LES NAGEURS DE L'ÉQUIPE DE FRANCE



T. FUCHS



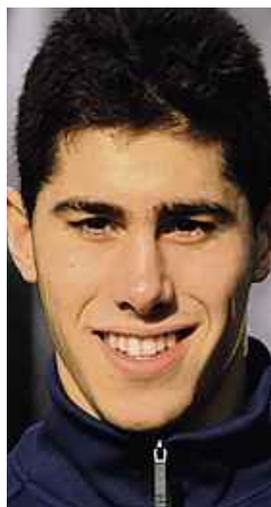
O.-C. ETIENNE



J. STRAVIUS



M. HENIQUE



J. COELHO

**PARIS**  
**25.10.14**  
À PARTIR DE 14H

Stand de dédicaces  
Jeux-concours  
Défis avec les champions  
Cadeaux à gagner

**Parc des expositions**  
Porte de Versailles, 75015 Paris

Voir tarifs d'entrée sur [kidexpo.com](http://kidexpo.com)



F. BOUSQUET

EDF 552 081 317 RCS PARIS, 75008 Paris - © KUISP



**VIE QUOTIDIENNE** Seuls 19 % des Français sont favorables au changement semestriel

# Remettre les pendules à l'heure

Anissa Boumediene

Comme chaque dernier dimanche d'octobre, il va falloir régler vos montres pour le passage à l'heure d'hiver. A 3 h du matin, il sera 2 h. Comme à chaque fois, pas moyen d'échapper au débat autour de cette pratique. Un sondage OpinionWay\* avec ComprendreChoisir.com révèle que les Français ne sont que 19 % à y être favorables. Mis en place pour réaliser des économies d'énergie, il a permis de préserver 440 GWh en 2009, soit l'équivalent de la consommation d'environ 800 000 ménages. Un dispositif qui ne satisfait pas les Français, qui sont 59 % à estimer que le changement ne permet pas de réaliser de réelles économies. La Commission européenne n'est pas convaincue non plus et considère que les économies sont limitées. Et dès 1997, un rapport du Sénat pointait que « les avantages annoncés ne

sont pas suffisamment importants pour compenser les inconvénients ressentis par les populations ».

## Risques d'infarctus

Des chronobiologistes avancent en effet qu'il serait plus néfaste encore sur la santé que le décalage horaire lié aux changements de fuseau lors des voyages. D'ailleurs, les trois quarts des Français pensent que le changement a des répercussions sur le sommeil, l'alimentation ou encore l'humeur. Plus grave, il a un impact sur le nombre d'infarctus, qui augmentent de 5 % dans la semaine qui suit le passage à l'heure d'été, et baisse de 5 % dans la semaine suivant le passage à l'heure d'hiver. ■

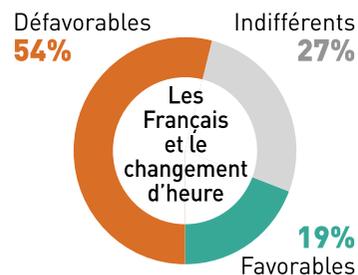
\*Etude quantitative réalisée auprès d'un échantillon de 1 005 répondants (1<sup>er</sup> omnibus) et 1 026 répondants (2<sup>e</sup> omnibus) âgés de 18 ans et plus, représentatifs de la population française, du 24 septembre au 3 octobre 2014.

## Le passage à l'heure d'hiver

Moins d'un Français sur cinq est favorable au changement d'heure



Economies d'énergie  
**440 GWh**  
d'éclairage en 2009  
= 44 000 tonnes de CO<sub>2</sub>



Source : sondage ComprendreChoisir.com - OpinionWay, ministère de l'Energie

AFP

## Anticiper les effets sur l'organisme

Afin de réduire les effets du changement d'heure sur le corps, il est recommandé de se coucher un peu plus tard les jours qui précèdent afin de s'habituer à la nouvelle heure. Il faut également penser à régler toutes les horloges de la maison durant le week-end, afin de ne pas se réveiller trop tôt lundi matin, ce serait dommage. Et le 28 mars 2015, il ne faudra pas oublier de faire l'inverse. Ce sera le retour à l'heure d'été.

**ON A TOUS UNE BONNE RAISON DE RESTER VIVANTS.**

association PRÉVENTION ROUTIÈRE

L'ASSOCIATION QUI SE BAT POUR CHANGER LES COMPORTEMENTS SUR LA ROUTE.

Pattagez #MaBonneRaison

## POLITIQUE

# Buisson ne croit plus en Sarkozy

Patrick Buisson sort du bois. Discret depuis sa mise à l'écart et la révélation de l'existence d'enregistrements de ses échanges avec Nicolas Sarkozy, l'ancien conseiller s'est exprimé avec fracas dans L'Obs. Sur sa mise à l'écart, il n'a pas hésité à parler d'« assassinat politique ». Buisson n'a pas été tendre envers son ancien patron à propos de son retour en politique. « La mayonnaise ne prend pas. Il est seul. Il n'a plus de jus. Plus rien. Il sera mort politiquement avant de l'être judiciairement », assure-t-il. ■



L'ancien conseiller ne mâche pas ses mots envers Nicolas Sarkozy.

## TERRORISME

### Quatre djihadistes héraultais tués en Syrie

Une source proche de l'enquête a révélé jeudi que quatre jeunes habitants de Lunel (Hérault) partis rejoindre les rangs des djihadistes en Syrie ont été tués le week-end dernier lors de combats dans ce pays.

## SANTÉ

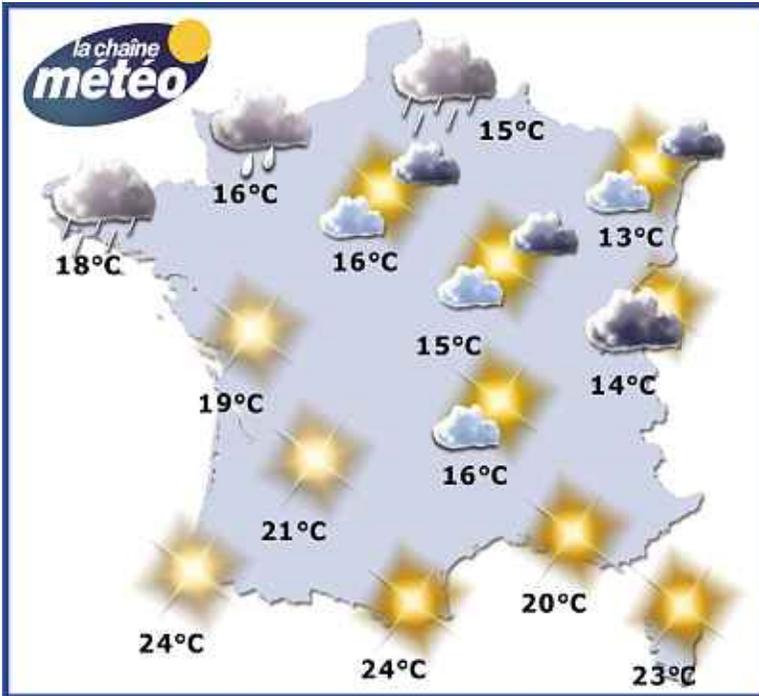
### La maternité d'Orthez n'accouchera plus

L'agence régionale de santé (ARS) d'Aquitaine a décidé, jeudi, de fermer définitivement la maternité d'Orthez en raison du déficit chronique d'obstétriciens.

SECONDES 20

# LA MÉTÉO EN FRANCE

AUJOURD'HUI



la chaîne météo

1<sup>ère</sup> appli météo en France

GRATUITE

Apple, Windows, Android



Avec **lotus**  
l'hiver sera doux

SCA HYGIENE PRODUCTS - S.A.S. au capital de 83 390 129 € - RCS Bobigny 509 395 109

LOTUS PUR BLANC aux extraits de lotus.  
Ultra doux et encore plus résistant.

**NOUVELLE QUALITÉ À DÉCOUVRIR**



**CUISINE** Yannick Alléno a été élu chef de l'année par le Guide Gault&Millau, qui sort lundi

# La recherche du « goût absolu »

Stéphane Leblanc

**L**e chef de l'année 2015 est Yannick Alléno. A 45 ans, l'homme est connu pour avoir dirigé des cuisines de palace, lancé la démarche locavore, qui vante la consommation des produits de sa région, fait le tour du monde « pour voir si la vérité était ailleurs » et en être revenu pour ouvrir deux bistros à Paris. Cet été, le chef a emménagé chez Ledoyen. Yannick Alléno n'est pas une révélation, et pourtant, c'est un cuisinier tout neuf que récompense le Guide Gault&Millau.

**« La sauce, c'est le verbe de la cuisine française. Sans sauce, il n'y a pas de phrases. »** Yannick Alléno

« Le grand moment Alléno, c'est maintenant, prévient Côme de Chérissey, le directeur général de Gault&Millau. Sa réflexion sur la cuisine et ses fondamentaux, les sauces, son travail sur les extractions (*lire la recette*), totalement abouti au point de proposer de véritables essences rares, de sole, de céleri, d'épinard ou de crustacés dans des plats d'une totale harmonie, marquent un tournant dans sa propre carrière,



Côme de Chérissey (à g.) et le chef de l'année, Yannick Alléno (à dr.).

mais également dans la vision du haut niveau actuel de la gastronomie. »

« La sauce, c'est le verbe de la cuisine française. Sans sauce, il n'y a pas de

phrases... », précise Yannick Alléno. Le chef, qui a bien l'intention de créer le langage du XXI<sup>e</sup> siècle, approfondit son expérience au contact des profession-

## La perle du poisson

**Le chef a eu l'idée de faire du lait de cabillaud alors qu'il traquait la goutte blanche qui perle du poisson au moment où il est cuit. « En général, on l'essuie. Pourtant, le meilleur est concentré là. »**

nels... du vin. « J'ai des vignes dans le Sud avec Chapoutier [un producteur de la vallée du Rhône]. Un jour, on se promène et il me dit : "Tiens, prends ce caillou et mets-le dans ta bouche. Ton vin, il aura ce goût-là !" Aujourd'hui, je travaille les assemblages comme un maître de chais. »

Le meilleur du goût, c'est ça que recherche Yannick Alléno qui parle, lui, de « goût absolu ». Sa cuisine conserve malgré tout la simplicité de l'évidence. « Un plat de Yannick Alléno est tout le contraire de simple, nuance Côme de Chérissey. Il résulte d'une énorme technique. Le fameux exemple du « cabillaud/concombre/ricotta » des lieux à la mode, où il ne s'agit que de juxtaposer trois ingrédients, reste un modèle où l'acte culinaire est réduit à très peu. » C'est-à-dire tout le contraire d'une « cuisine cuisinée », telle que la pratique Yannick Alléno et que défend Gault&Millau. ■

## Le coup de fourchette magique

**C'est au Ledoyen, un pavillon du Second Empire à deux pas de la place de la Concorde (Paris 8<sup>e</sup>), qu'officie Yannick Alléno. 20 Minutes a eu la chance d'y être convié. Ah ! les moules de bouchot au jus extrait de cabillaud, pommes voilées et grains de caviar : délice croquant, moelleux et iodé à la fois, qui révèle parfaitement l'art des associations du chef, sa science des jus et des extractions de saveurs. A suivre : une langoustine juste rôtie, d'une délicatesse folle avec une sauce foisonnée à l'huile d'olive condimentée à l'ail et des copeaux de truffe blanche. Le pain de brochet brioché aux extraits de champignons de Paris soulignés par du corail de homard est une merveille d'équilibre.**

### Repas époustouflant

Voilà pour les bien nommés amuse-bouches et place au plat principal : un turbot rôti à l'os à moelle, artichaut au gratin de parmesan. L'exemple même du plat parfait, où chaque ingrédient complète l'autre et le sublime. Le palet

de crème tendre au chocolat noir annonce avec douceur la fin d'un repas époustouflant, qui s'achève avec une tartelette fine à la bière et des petites truffes pour égayer le café.

Evidemment, une telle fête a un coût. Le menu le plus modeste s'affiche à 128 € pour quatre plats, quand le menu dégustation (dix services) s'élève à 295 €. « On est dans l'exceptionnel », défend Côme de Chérissey, patron de Gault&Millau. Mais c'est le prix pour accéder au meilleur d'une gastronomie, « que le guide prend aussi plaisir à défendre quand elle est plus populaire et accessible. » ■

S. L.



Moules de bouchot au jus extrait de cabillaud.

## La recette de l'extraction de sole simple

Yannick Alléno détaille sa technique pour réaliser ses sauces à base d'extractions, dans *Sauces, réflexions d'un cuisinier* (Hachette Cuisine). Pour une extraction de sole simple, il faut 500 g de filet de sole, 20 g de céleri branche et 2,5 g de sel. Faire cuire le tout pendant 4 heures sous vide à 85 °C. Récupérer ensuite le jus après avoir agité, mixer et filtrer. « Le goût du produit n'est en aucune manière altéré, précise le chef. Il est simplement concentré dans sa pureté. »

## Les autres primés

**Outre Yannick Alléno, élu chef de l'année, le Guide Gault&Millau a distingué huit autres Français, dans la catégorie « Grand de demain ».**

- **Aurélien Crosato**, le Soléna (3 toques) à Bordeaux.
- **Frédéric Lefebvre**, la Carambole (2 toques) à Schiltigheim.
- **Guillaume Monjuré**, le Palégré (3 toques) à Lyon.
- **Yohann Lemonnier**, l'Initial (3 toques) à Caen.
- **Guillaume Foucault**, le Pertica (2 toques) à Vendôme.
- **Julien Dumas**, le Lucas Carton (3 toques) à Paris (8<sup>e</sup>).
- **Anthony et Fumiko Maubert**, l'Assa (3 toques) à Blois.
- **Alexandre Mazzia**, l'Alexandre Mazzia (3 toques) à Marseille (aussi lauréat de la dotation Gault&Millau pour les Jeunes Talents). ■

**ASTRONOMIE** La région qui englobe la Terre a été appelée Laniakea

# L'Univers a une adresse

Azar Khalatbari

Un voyageur cosmique qui serait à notre recherche dans l'immensité de l'Univers dispose enfin d'une adresse précise. Cette région qui englobe la Terre, se nomme désormais Laniakea. Un terme hawaïen qui signifie « horizon céleste incommensurable ». Les caractéristiques de cette région comprenant la Voie lactée – notre galaxie – mais aussi cent mille autres galaxies semblables n'avaient jusqu'à présent pas été perçues aussi distinctement.

Une équipe internationale d'astronomes a réussi à mettre en évidence la dynamique de déplacement des galaxies à l'intérieur de Laniakea.

## Observation aux télescopes

Selon les experts, toutes les galaxies décrivent un mouvement cohérent d'ensemble et foncent – Voie lactée comprise – à une vitesse d'environ 600 km/s vers la même région que les astronomes appellent le Grand Attracteur, une zone de matière très dense.



Obrien / Caters News Agency / Sipa

La Voie lactée fait partie d'un ensemble contenant des milliers de galaxies.

La masse accumulée dans cette région attire le flot de galaxies un peu comme des gouttes de pluie qui, en tombant dans un vallon, finissent par rejoindre une rivière. Pour parvenir à ce résultat, l'équipe, qui comprend deux Français, a mené un travail d'observation à distance débuté en 2006, depuis des télescopes situés dans les deux hémisphères. « Au cours de l'an-

née 2009, j'ai observé l'équivalent de 480 nuits en 365 jours, en travaillant sur trois fuseaux horaires différents », raconte Hélène Courtois, chercheuse à l'Institut de physique nucléaire de Lyon. C'est en cumulant toutes ces données que Laniakea a finalement été démasqué. ■

Retrouvez cet article dans le numéro de novembre de Sciences et avenir, en kiosque.

20 SECONDES

## HIGH-TECH

### Une pelouse anti-entorses

Footballeurs et rugbymen vont apprécier la pelouse hybride développée par la start-up Natural Grass. Grâce à la présence de liège dans la terre, elle garde une certaine souplesse qui réduit le risque d'entorse du genou. Ce gazon équipera le futur stade de Bordeaux en 2015 et la plupart des enceintes qui accueilleront l'Euro 2016.

## ARCHÉOLOGIE

### De l'Asie aux tombes mérovingiennes

Des perles de verre découvertes dans des tombes mérovingiennes en Dordogne, Charente et Bretagne proviennent en réalité d'Asie (Inde et Sri Lanka). Leur analyse par les laboratoires de l'Iramat à Orléans a confirmé la précocité des échanges.

LE BHV MARAIS

@leBHVmarais

09:15 · 23 oct 14

# OH MY SOLDES !

## ...Jusqu'à -70%

## Sur une large sélection d'articles signalés en magasin<sup>(1)</sup>

#prixréduits #etencoredustyle

du 23 au 29 octobre

LE BHV / MARAIS

LE STYLE COMME STYLE DE VIE

52 rue de Rivoli, Paris 4<sup>e</sup> - C.C<sup>ial</sup> Parly 2 - lebhvmarais.fr

(1) Non cumulable avec certaines offres. Jusqu'à épuisement des stocks.

Ce week-end sur  
**20minutes.fr**

**20 PREVIEW**



### ■ BANDE DESSINÉE

Découvrez les dix premières planches de *Poulbots*, de Patrick Prugne.

### ■ FOOTBAL

Le choc de Ligue 1 Lyon-Marseille à suivre en live, dimanche.

### ■ EXPERTISE

Gilles Payet, animateur du site Mon coaching emploi, analyse le CV d'un internaute. Envoyez-lui un lien vers votre profil Viadeo ou LinkedIn à [contribution@20minutes.fr](mailto:contribution@20minutes.fr).

Tous les jours,  
24 heures sur 24,  
suivez l'actualité  
sur 20minutes.fr.



Toute la journée de jeudi, les habitants d'Ottawa se sont recueillis sur les lieux du meurtre d'un militaire.

**ANTOINE BASBOUS** Le politologue analyse les deux attentats au Canada

## « S'illustrer dans son pays, c'est bien plus glorifiant »

Propos recueillis  
par Audrey Chauvet

**D**es tutoriels pour fabriquer des bombes « dans la cuisine de votre mère » aux listes de cibles potentielles, les loups solitaires qui décident de combattre pour l'organisation de l'Etat islamique peuvent s'appuyer sur les conseils donnés par les mouvements terroristes. Les deux Canadiens passés à l'action cette semaine ont ainsi suivi les consignes d'Al-Qaïda. Antoine Basbous, politologue, estime que les vidéos de décapitation diffusées par Daesh peuvent même être une « source d'inspiration » pour les combattants solitaires. **Le tireur d'Ottawa a-t-il suivi**

### des consignes avant d'agir ?

Les précédents alimentent l'expérience. Les uns s'inspirent et améliorent les méthodes des autres. Il n'y a pas à ma connaissance de manuel du djihadiste, mais il y a une ambiance, une incitation à l'action. Nous assistons à une mode dans laquelle les gens cherchent à être reconnus et ceux qui ont embrassé le djihadisme voient la communication de Daesh et les décapitations comme une source d'inspiration.

### La guerre en Syrie et en Irak est-elle favorable à l'apparition de combattants isolés ?

La situation actuelle apporte de nouvelles vocations. Il faudrait briser rapidement l'élan de Daesh pour que

ceux qui les soutiennent se fassent de plus en plus rares.

### Partir mener le djihad au Moyen-Orient ou agir dans son pays, cela a la même valeur ?

Partir en Syrie, c'est disparaître dans une masse, alors que s'illustrer dans son propre pays, capter les médias nationaux et internationaux pendant plusieurs jours, c'est beaucoup plus glorifiant. En même temps, ils en tirent la reconnaissance de Daesh, c'est doublement bénéfique pour eux. ■

Sur 20minutes.fr

**VIDÉO**

Ce qu'on sait du tireur



## 20 SECONDES

### ÉTATS-UNIS

#### Un nouvel intrus à la Maison Blanche

Un homme, non armé, a été interpellé mercredi après avoir grimpé par-dessus la grille donnant sur la pelouse de la Maison Blanche. En septembre, un ancien militaire muni d'un couteau avait réussi à parvenir jusqu'au bâtiment et à traverser plusieurs salles avant d'être interpellé.

### INDONÉSIE

#### De la prison requise contre les journalistes français

Un procureur indonésien a requis jeudi quatre mois de prison contre les deux journalistes français arrêtés pour avoir effectué un reportage sans autorisation. Ils s'intéressaient aux rebelles séparatistes de cette région. Le jugement est attendu ce vendredi.

### EBOLA

## L'UE soutient cinq projets de recherche de vaccin

**La Commission européenne a annoncé, jeudi, le déblocage de 24,4 millions d'euros** « pour donner un coup de fouet » à la recherche sur Ebola. Cet apport fait monter à 204,4 millions sa contribution financière aux efforts internationaux contre cette fièvre hémorragique. Ce « financement ira à

cinq projets » européens qui vont « d'un essai clinique à grande échelle d'un vaccin potentiel à des tests de composés existants et nouveaux en vue de traiter le virus Ebola », a précisé la Commission. Les projets sélectionnés, deux en Belgique, deux en France et un en Allemagne, ont été

jugés « les plus prometteurs pour mettre au point traitements et vaccins ». L'annonce de la Commission a coïncidé avec la tenue d'une réunion de haut niveau de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) à Genève qui a rendu publics les travaux des plus grands experts sur la maladie. ■

# Ballantine's BRASIL



**ÉCOSSAIS AVEC UN ZESTE  
DE CITRON VERT DU BRÉSIL**

PERKIO SA, au Capital de 40 000 000 euros - 120 avenue du Maréchal Foch - 94015 D'Arles Cedex - 302 288 201 TMS Oréal

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



Toutes nos offres de formation sont dans 20 Minutes **tous les vendredis**

aujourd'hui

Vous souhaitez apprendre un métier ou tout simplement élargir vos compétences, trouvez la formation qui vous convient en initiale ou en continue..

Pour faire paraître une offre de formation : [pubformation@20minutes.fr](mailto:pubformation@20minutes.fr)

Cours d'anglais et de français

**450€**  
LE NIVEAU  
30 heures en groupe de trois personnes  
aucun frais supplémentaire

**A1** Collège  
**A2** 1.500 mots  
**B1** Intermédiaire  
**B2** 5.000 mots  
**C1** Bilingue  
**C2** 10.000 mots

Test de niveau gratuit sur notre site internet

Vous apprenez 10 fois plus vite

Validez un niveau en seulement 30 cours

• Groupe de 3 élèves • 10 heures 200 € • 30 heures 450 €  
• 90 heures 900 € • Formateurs natifs

Paris République. 7 rue Notre Dame de Nazareth 75003  
Paris. Réception du lundi au vendredi, de 16h à 19h.  
[www.palmaspeak.com](http://www.palmaspeak.com) 08 92 56 27 53 (0,34€ / min)

**Groupe H2A**

**Groupe H2A**, 1<sup>er</sup> Groupe Français indépendant dans les métiers de la relation clientèle à distance

Recherche des:

**TÉLÉCONSEILLERS**  
**SUPERVISEURS - H/F**

Disponibles immédiatement pour des opérations en émission et/ou réception d'appels (temps complet).

De niveau **Bac +2** avec expérience significative, vous êtes dynamique, enthousiaste, rigoureux et avez, de plus, un excellent sens du contact.

Tél: 01 45 36 78 45 - E-mail: [eduvert@groupeh2a.com](mailto:eduvert@groupeh2a.com)  
ou courrier: Groupe H2A, 52/58 Av. Aristide Briand, 92220 Bagneux.  
[www.groupeh2a.com](http://www.groupeh2a.com)

**Groupe H2A**

**Aston Agency**, une société du Groupe H2A, spécialisée dans les prestations d'accueil physique,

Recherche des:

**COMMERCIAUX - H/F**

**Bac + 2** minimum, expérience obligatoire de la prise de rendez-vous en B to B et de la vente en face à face auprès de PME, très bonne maîtrise d'Excel et Power Point.

Tél: 01 45 36 78 45 - E-mail: [eduvert@groupeh2a.com](mailto:eduvert@groupeh2a.com)  
ou courrier: Groupe H2A, 52/58 Av. Aristide Briand, 92220 Bagneux.  
[www.groupeh2a.com](http://www.groupeh2a.com)

**HANDICAP 20**

S'affranchir de nos préjugés

N'oubliez pas le **lundi 17 novembre**,

20 Minutes publie son supplément **HANDICAP & ENTREPRISE**

retrouvez toutes les offres emploi

**du lundi au jeudi**

retrouvez toutes les offres de formation

**tous les vendredis**

**ENTREPRISES** Le ministre des Finances lance un fonds d'investissement pour favoriser l'innovation

# Sapin chouchoute les start-up

Romain Lescurieux

« **O**ui, je veux bien décoller », répond Michel Sapin, un casque sur la tête, à un développeur de jeux vidéo. « Mais vous savez, en politique, le plus difficile, c'est l'atterrissage », s'exclame-t-il. Le ministre des Finances s'est rendu jeudi dans les locaux de la Creative Valley, un incubateur d'entreprises situé au Kremlin-Bicêtre (Val-de-Marne), pour le lancement d'un fonds d'investissement de 100 millions d'euros destiné aux start-up.

« Cette visite nous encourage, car notre initiative prend de l'ampleur. Nous avons la volonté d'ouvrir douze centres de ce type en Ile-de-France », explique Yann

Gozlan, président de l'association Creative Valley. Objets connectés, réalité augmentée, e-commerce... une trentaine de start-up employant 150 personnes s'y côtoient dans un univers propice à leur développement. Et si tous contribuent à faire vivre un écosystème entrepreneurial – à l'image de ceux qui ont été constitués autour d'Harvard ou du MIT aux Etats-Unis –, ils n'en restent pas moins très attachés à l'Hexagone.

## « Rester en France »

« Notre but est de rester en France, sans nous limiter au marché national. En fait, nous essayons de créer en France les outils qui existent aux Etats-Unis et qui nous permettent de nous développer ici », précise Guillaume Boiret, délégué aux partenariats de l'incubateur. Le fonds d'investissement lancé par le ministre des Finances vise à aider ces start-up « innovantes » à se développer pour « qu'elles se maintiennent en France, pour créer de l'emploi, de la



R. Meignaux / Sipa

Michel Sapin expérimente un système de réalité virtuelle, jeudi.

croissance. Et donc de la richesse », appuie Michel Sapin. « Les Etats-Unis ont beaucoup incité nos esprits intelligents à s'installer dans leur écosystème, remarque-t-il. Mais nous devons désormais faire la même chose et être capable de développer nos propres initiatives pour maintenir nos esprits ici avec des emplois qui vont avec. » ■

## Creative Valley

Depuis plus de deux ans, la Creative Valley s'efforce de faire le lien entre le programme des écoles d'informatique françaises et le monde professionnel dans le domaine du numérique.

Sur **20minutes.fr**



À LIRE

Ils ont goûté à la Silicon Valley

# Tout le monde va vouloir en reprendre.

SÉLECTION

**4** €25 au lieu de ~~4~~ €9,9

Poulet, légumes, petites pâtes, mozzarella (3 à 4 parts)

le sachet de 900 g, 4€72 le kg

Plus de produits sur [picard.fr](http://picard.fr)

**picard**

Chaque jour a un goût nouveau

Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière. [www.mangerbouger.fr](http://www.mangerbouger.fr)

# week end

**WEEK-END.** Les « maid cafés » de Tokyo. **STYLE.** Chez Issey Miyake, la mode est une affaire de technologie. **CULTURE.** Le street art tokyôite peine à entrer dans la lumière. **MUSIQUE.** Les Japonais ne font pas que de la J-pop. **TÉLÉVISION.** Les programmes japonais s'exportent mal. **HIGH-TECH.** Les gamers nippons adeptes du « mod ». Et tout notre cahier week-end sur [www.20minutes.fr](http://www.20minutes.fr).

Vendredi 24 octobre 2014

**ÉVÈNEMENT** La Red Bull Music Academy accueille des artistes du monde entier pendant un mois

## A Tokyo, pour travailler de concert



Les musiciens passent deux semaines en vase clos, dans un immeuble où ont été installés des studios remplis de matériel haut de gamme.

**De notre envoyé spécial  
à Tokyo,  
Benjamin Chapon**

Tous les ans, une ville accueille la Red Bull Music Academy (RBMA). Après New York et avant Paris en 2015, Tokyo est jusqu'à la mi-novembre l'hôte de cet événement lancé en 1998. Si des concerts et autres événements artistiques sont organisés pendant un mois, la RBMA se distingue par les activités réservées aux artistes. Deux fois jeunes musiciens, tendance électro branchée, passent deux semaines en vase clos dans un immeuble, où Red Bull a installé des studios remplis de matériel haut de gamme et où ont lieu des conférences données par des pointures de la scène musicale internationale. Sous des apparences de coolitude absolue, la RBMA n'est pas la Red Bull

Music Holydays. Les participants sont fortement incités à être présents chaque matin et à s'impliquer à fond dans l'idéal de partage que cultive Torsten Schmidt, cofondateur de l'événement. « Il n'y a que huit studios pour trente participants, ils sont obligés de travailler ensemble. Si vous avez énormément de talent, vous n'avez fait que la moitié du chemin avant d'être invité à la RBMA. Nous cherchons des artistes avec de grosses qualités humaines, des gens intelligents et ouverts ». Six mille musiciens ont été candidats pour l'édition de Tokyo.

### Pas de pression

« Ce sont eux qui sponsorisent le mieux la musique contemporaine aujourd'hui, explique la Française Lafawndah (*lire encadré*), qui ne ressent aucune gêne à l'idée de participer à une campagne

marketing pour une marque. Ils ont été capables de créer des connexions entre plein de super artistes. La RBMA est devenue une institution. » Même son de cloche du côté de La Mverte, autre artiste français de la RBMA Tokyo : « Ils m'ont accueilli dans leur studio à Paris, gratuitement et sans aucune contrepartie. Ils sont vraiment cool avec ça. » « C'est presque trop facile pour eux, rigole DJ Krush. Moi, quand j'ai débuté, j'étais ouvrier sur les chantiers pour

gagner ma vie. La musique électronique et le hip-hop n'existaient pas au Japon. » Le mythique producteur a donné un concert exceptionnel, dans la cour du musée d'art national avec des musiciens traditionnels japonais, dans le cadre de la RBMA. Mais il n'a pas donné de cours : « Je n'ai aucun conseil à donner parce que je continue d'apprendre la musique. Devenir musicien réclame d'avoir en soi quelque chose d'unique qui ne s'explique pas. » ■

### Lafawndah sort diplômée en liens

Très à l'aise dans l'ambiance colonie de vacances branchée de la RBMA, la Française Lafawndah ne cache pas son enthousiasme. « J'ai compris que le but n'était pas forcément de ramener quelque chose, un produit fini. En revanche, on a été en contact les uns avec les autres, c'est très enrichissant. » Elle a bien composé un morceau à huit mains « en trois quarts d'heure. On va essayer de le finir mais sinon, c'est pas grave. Les liens sont faits. »

 iPad Air 2



**DISPONIBLE DÈS AUJOURD'HUI  
EN LIGNE ET EN MAGASIN**





**TOKYO** Le quartier d'Akihabara est célèbre pour ses très nombreux « maid cafés »

# Au resto, comme dans un manga

La rédaction du Routard

Les fans de cosplay et les amateurs de J-pop vont adorer ! Surnommé « la ville électrique », le quartier d'Akihabara est le cœur électronique de la capitale japonaise. De jour comme de nuit, tout y brille, vibre et étincelle dans une étourdissante ambiance commerciale enfiévrée et branchée. Les boutiques d'électroniques côtoient les magasins de mangas et de films d'animation japonaise.

## Décor de poupée

Mais le plus étonnant dans ce quartier aux centaines d'enseignes électriques et tapageuses sont les dizaines de maid cafés, qui accueillent et dorlotent les visiteurs fatigués. Ils sont la continuation des mangas dans la vie réelle, avec leurs décors de poupée et leurs couleurs acidulées.

Des gamines déguisées en soubrettes, avec une petite coiffe blanche dans les

cheveux, reçoivent les clients brisés par le rythme infernal de la ville d'un mielleux : « Bienvenue chez vous, maître ! » On vient ici se régénérer, s'imprégner de la douceur des lieux et puiser dans le regard des serveuses l'affection dont on a tant besoin. Les garçons sont sûrs d'être chouchoutés et servis avec le sourire. Mais attention, ça reste bon enfant. Pas de geste déplacé... et interdiction de prendre une seule photo. On se contente de regarder et de rêver. Bien sûr, on peut s'y désaltérer, boire un bon thé et même déjeuner ou dîner.

Pour une plongée authentique dans ce monde décalé, on vous recommande particulièrement le Queens Court. Dans cet immeuble de six étages, les serveuses, qui portent leurs héros de manga en pendentif autour du coup, vous expliquent que vous êtes dans un vaisseau spatial qui abrite la cour du palais des reines. Dépaysement garanti ! ■



P. Brown/Rex/Sipa



S. Frederis/Sipa

Le quartier d'Akihabara de nuit (en haut) et un « maid café » (en bas).

## LES BONNES ADRESSES DU ROUTARD

### Akatsuka

Demeure en bois, totalement incongrue au milieu de cet univers électrique. Bons petits plats populaires comme le tori motsu nikomi (genre de pot-au-feu de poulet à la pâte de soja), le nikujaga (bœuf, oignons, pommes de terre bouillies).

★ 1-10-2 Soto-Kanda, Chiyoda-ku.

Tél. : 3251-2585. A l'arrière de Chuo-dori, à l'angle d'une petite impasse.

Lun.-ven. 11 h 30-13 h 30, 17 h-21 h 30 ; sam. 17 h-20 h 45.

tenues vestimentaires et costumes inspirés des personnages de manga les plus populaires : Naruto le sauveur, le pugnage Dragon Ball... Egalement des kyrielles de figurines, tee-shirts, sacs, objets, et autres gadgets.

★ 3-15-5 Sotokanda. Tél. : 3526-6877.

Près du grand pachinko Slot Aion, deux immeubles après le bâtiment rouge. Dans Akiba Cospatio, au niveau 5F. Tlj 11 h-20 h (19 h dim).

**A lire : Le Routard « Japon Tokyo, Kyoto et environs 2014/15 ».**

### Gundam Café

Café destiné essentiellement aux fans de la fameuse saga japonaise. Tout ou presque est à l'effigie de la saga. Le gunpla-yaki, gâteau en forme de Gundam, fourré au parfum de votre choix (sucré ou salé), thé glacé à la Gundam Power... Et surtout, allez faire un tour aux toilettes, où vous aurez la sensation de vivre quelques minutes à l'intérieur même de la saga.

★ 1-1 Kanda Hanaoka, Chiyoda-cho.

Tél. : 3251-0078. Sous la gare JR, devant une grande esplanade. Lun.-ven. 10 h-23 h, sam. 8 h 30-23 h, dim. 8 h 30-21 h 30.

### Gee Store Akiba

Boutique consacrée au cosplay, et en particulier aux uniformes, panoplies,



A. Segre/Rex/Sipa

Des adeptes du cosplay.

## Invitation vente privée TEMPUR

# VENTE PRIVÉE ANNUELLE

Offres exceptionnelles sur  
la nouvelle collection TEMPUR  
(matelas, sommiers, oreillers)

du 20/02 au 20/02  
octobre novembre

**Espace Topper**  
A Paris depuis 1926

ESPACE GRAND LITIER SUR 500M<sup>2</sup> (PARIS 15<sup>e</sup>)  
66 rue de la Convention, 01 40 59 02 10, ouvert 7j/7  
M<sup>o</sup> Boucicaut, P. gratuit

ESPACE TOPPER TEMPUR (PARIS 12<sup>e</sup>)  
60 cours de Vincennes, 01 43 41 80 93, M<sup>o</sup> Nation

**MINIGROUPE TGV**

**PARTEZ À**  
**3** **PAYEZ**  
**POUR** **2**

**PLUS VOUS ÊTES NOMBREUX,  
 MOINS VOUS PAYEZ.\***

**LYON, BORDEAUX, STRASBOURG, LA ROCHELLE, MARSEILLE...  
 PARTEZ À 3 DÈS 16€ PAR PERSONNE.**



\*Offres Minigroupe TGV, disponibles jusqu'au 30/06/2015 pour des voyages effectués avec TGV jusqu'au 30/09/2015 inclus : offre Minigroupe Prem's valable en 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> classe en réservant à l'avance, pour tout achat groupé de billets de train concernant 3 à 6 personnes voyageant ensemble, prix à partir de 48€ pour 3 personnes voyageant ensemble, à partir de 60€ pour 4 personnes voyageant ensemble, à partir de 75€ pour 5 personnes voyageant ensemble, à partir de 84€ pour 6 personnes voyageant ensemble ; offre Minigroupe Loisir valable en 2<sup>ème</sup> classe certains jours et dans certains trains, jusqu'à la veille du départ sous réserve que le tarif du jour soit supérieur au tarif du groupe proposé, sur une sélection de destinations en France et sur des trajets sans correspondance, dans la limite des places disponibles à ce tarif. Billets non échangeables, non remboursables. Offres non cumulables avec toute autre promotion en cours ou tarif réduit SNCF. En vente dans les gares, boutiques SNCF, par téléphone au 3635 (0,34€TTC/min, hors surcoût éventuel), auprès des agences de voyages agréées SNCF et sur [www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com). Télépaiement obligatoire par téléphone et sur Internet.

TGV® est une marque déposée de SNCF. Tous droits de reproduction réservés.  
 SNCF - 2 place aux Étoiles - CS 70001 - 93633 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX - R.C.S. BOBIGNY B 552 049 447.

**MODE** La maison a notamment mis au point un tissu révolutionnaire, le Steam Stretch

# L'innovation en marche sur les podiums



Photos : F. Dumoulin / Y. Yoshinaga

**De notre envoyé spécial  
à Tokyo,  
Benjamin Chapon**

**L**e building qui abrite les bureaux d'une des plus grandes maisons de haute couture japonaise accueille le visiteur avec une simplicité déconcertante. A mi-chemin entre la start-up de design et la PME d'import-export textile, les locaux d'Issey Miyake ne laissent pas présager de la puissance de la marque et encore moins du haut degré de sophistication de ses produits.

Lors de la dernière Fashion Week à Paris, Issey Miyake a présenté un nouveau tissu, le Steam Stretch, qui permet de créer des vêtements souples dans une seule pièce de tissu, sans pli ni couture, en créant du volume par simple effet de vapeur. Quand Yoshiyuki Miyamae, le nouveau directeur artistique de la maison de couture depuis la retraite du maître, explique et montre le processus, ça a l'air presque simple. « L'innovation est une tradition pour nous. Depuis les années

1970, Issey Miyake a toujours présenté des collections avec des matières innovantes inimitables. Cette créativité est la base de notre travail. »

## Le Japon et la contrainte

Issey Miyake défile à Paris depuis 1973. Là encore, Yoshiyuki Miyamae entend « continuer le chemin » et n'envisage pas de défiler à Tokyo. « Paris, pour nous, c'est historique. Les gens pensent peut-être que mon travail est très japonais, mais moi, je ne pense pas comme ça. Quand je

créée une collection, je ne pense pas à ce que je dois faire en tant que Japonais. » Pourtant, quand il parle de son travail, Yoshiyuki Miyamae s'aide d'une métaphore nippone : « La cuisine japonaise respecte l'ingrédient. Les jardins japonais respectent les rochers, on ne les taille pas. Moi aussi, j'aime travailler avec des contraintes, ça m'inspire. »

Avec une dizaine de couturiers dans son équipe, le directeur artistique se voit comme « le capitaine d'une équipe de foot. » Quant à Issey Miyake, s'il ne

leur donne pas de conseil, il est encore présent dans sa maison. « Il pose des questions, demande si tel vêtement est confortable, s'il se lave facilement, si ses manches larges ne sont pas gênantes. Il représente le client. Comme l'équipe est encore jeune, il y a parfois la tentation d'exprimer sa créativité et de faire du design pour le design. Issey Miyake nous rappelle ce qui est vraiment nécessaire. » Mais n'allez pas dire à Yoshiyuki Miyamae que cela semble un précepte typiquement japonais... ■

 Collection automne-hiver 2014.  Collection printemps-été 2015.

 Yoshiyuki Miyamae, directeur artistique de la maison de couture Issey Miyake depuis la retraite du maître (photo : Yasuaki Yoshinaga).

 Le Steam Stretch, tissu révolutionnaire mis au point par la maison de couture.

LES JOURS  
**TOUS**  
en



DU 13 AU 28 OCTOBRE

**-50%**

SUR LE 2<sup>ÈME</sup> ARTICLE ET LES SUIVANTS\*

PULLS, T-SHIRTS, SWEAT-SHIRTS

CONCERNE LES PULLS, T-SHIRTS, SWEAT-SHIRTS D'UN MÊME RAYON\*\* FEMME, HOMME OU ENFANT



\*Remise effectuée en caisse sur les articles les moins chers.

Non cumulable avec toute autre promotion en cours.

\*\* Exemples : 2 pulls femme achetés = - 50% sur le pull le moins cher des 2.  
3 sweat-shirts achetés = -50% sur les 2 sweat-shirts les moins chers.

“EFFICACE, PRENANT ET ÉLEGANT”

COMMEAUCINEMA.COM

“UN MAGNIFIQUE DUO”

A NOUS PARIS

ROBERT DOWNEY JR.

ROBERT DUVAL

# LE JUGE

DÉFENDEZ VOTRE HONNEUR.

WARNER BROS. PICTURES PRÉSENTENT  
EN ASSOCIATION AVEC VILLAGE ROADSHOW PICTURES UNE PRODUCTION BIG KID PICTURES/TEAM DOWNEY UN FILM DE DAVID DOBKIN ROBERT DOWNEY JR. ROBERT DUVAL "LE JUGE" (THE JUDGE) VERA FARMIGA VINCENT D'ONOFRIO JEREMY STRONG  
DAX SHEPARD ET BILLY BOB THORNTON MONTAGE THOMAS NEWMAN MONTAGE MARK LIVOLSI AVEC MARK RICKER EN TOUTES LES LANGUES JANUSZ KAMINSKI PRODUCTIONS HERBERT W. GAINS ROBERT DOWNEY JR. JEFF KLEEMAN ET BRUCE BERMAN  
AVEC DES MUSIQUES DE DAVID DOBKIN & NICK SCHENK SCÉNARIO DE NICK SCHENK ET BILL DUBOQUE PRODUCEUR SUSAN DOWNEY, P.É. DAVID DOBKIN, P.É. DAVID GAMBINO, P.É. RÉALISÉ PAR DAVID DOBKIN

VILLAGE  
ROADSHOW  
PICTURES

WARNER BROS. PICTURES  
DISTRIBUTION

thejudgemovie.net

WARNER BROS. PICTURES  
DISTRIBUTION

**BFMTV**  
NEWS 24/7

**20**  
minutes

PREMIERE

LE 22 OCTOBRE  
AU CINÉMA

LE JOURNAL  
DES FEMMES

WB  
HY-MANAGER

RTL2  
LE SUB P&P-ROCK



B. Chapon / 20 Minutes

Un mini-flash installé par le « street artist » OÿE à Tokyo.

**TAG** La culture du graff est mal perçue au Japon

## Le street art cherche sa voie

*De notre envoyé spécial à Tokyo, Benjamin Chapon*

Les artistes de street art ont du mal à exprimer leur art à Tokyo, où la culture du graff est mal perçue... Dans la ville au milliard de néons, OÿE installe des mini-flashes, des « anti-signals ». « Il n'y a quasiment aucun tag ou graffitis sur nos murs. C'est un art très encadré, on ne peut pas faire n'importe quoi », explique l'artiste. Ce dernier doit donc faire preuve d'imagination pour créer dans la rue. Il installe, par exemple, des mini-flashes alimentés par des boîtiers à pile. « J'ajoute de la lumière là où la lumière ne s'éteint jamais, par exemple sur le bord des autoroutes urbaines. Je ne cherche pas à être insolite ou déplacé. Mon art trouve sa

place, il est discret et a une durée de vie très courte. C'est un art qui me ressemble. »

### Trouver un langage propre

L'art de OÿE est surtout utile à lui-même. « En traînant dans les rues, j'ai rencontré d'autres artistes comme moi. Nous formons un petit collectif. Mais pour l'instant, nous ne savons toujours pas comment nous exprimer dans l'espace public sans donner l'impression de salir. » Le graffeur et ses collègues ne veulent pas imiter les scènes de street art occidentales. « Nous voulons inventer un langage urbain transgressif propre à notre culture. » Par transgressif, OÿE entend « probablement illégal. Peu importe. Le seul objectif est de faire entendre une voix discordante. Mais pas nécessairement plus forte que les autres voix de la ville. » ■

### Des graffs peints à l'encre invisible

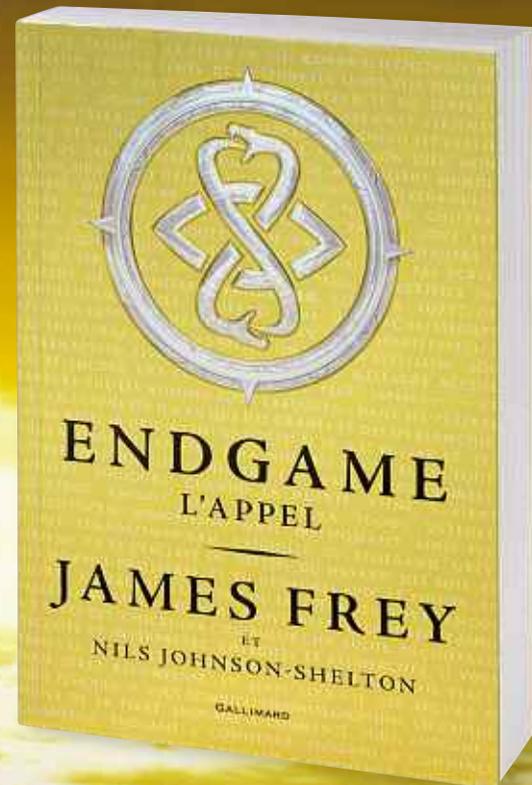
A ses débuts de « street artist », OÿE faisait des caricatures d'empereurs japonais au marqueur sur les marbres des boutiques de luxe. « Je voulais me faire remarquer, c'était un peu idiot. Je cherchais ma voie. » Poser ses flashes n'étanche pas sa soif de dessin. « Je dessine avec des encres invisibles, qui apparaissent à la lumière blanche. On n'a aucune chance de les voir, à part s'il y a un crime à cet endroit et qu'on cherche des traces de sang. »

« Ses mains sont croisées sur ses genoux, tranquillement. Il paraît grand et fort, il incarne l'image même d'un Joueur, à la fois menaçant et paisible. »

#HilalibnIsaalSalt

[LIGNÉE AKSOUMITE]

EN LIBRAIRIE



Plus de détails sur [www.endgameultes.com](http://www.endgameultes.com)

DOUZE LIGNÉES ANCESTRALES  
DOUZE ÉLUS  
UN SEUL VAINQUEUR

Chasse au trésor mondiale  
500 000 \$  
à gagner\*

GALLIMARD



**MUSIQUE** Quelques artistes, notamment de rock, commencent à s'exporter dans l'Hexagone

# La J-pop ne joue plus en solo

De notre correspondant à Tokyo, Mathias Cena

Jupes courtes, mélodies sucrées et en avant ! En matière de musique nipponne, la France est principalement habituée à une poignée d'artistes de J-pop, la pop japonaise, popularisés notamment par la Japan Expo. Si la chanteuse virtuelle Hatsune Miku commence à se faire un nom auprès du grand public grâce à son passage au théâtre du Châtelet, d'autres artistes, comme Kyary Pamyu Pamyu, sont appréciés, avant tout par un public d'initiés, plutôt jeune. Mais en dehors de la J-pop, des groupes de rock indépendant japonais commencent timidement à remporter un certain succès auprès du public. Yoko Yamada, qui coordonne des artistes entre l'Europe et le Japon, cite l'exemple du groupe One Ok Rock, programmé au Bataclan, à Paris, en

octobre 2013. « Les places sont parties en quelques secondes, on a dû ajouter d'autres dates », assure-t-elle. En jazz, la pianiste Hiromi Uehara, très tournée vers l'international, s'est produite plusieurs fois en France, mais elle serait plutôt une exception. « Les professionnels français du domaine ne sont pas encore très ouverts aux artistes japonais », estime Yoko Yamada. Quant à la world music, « ceux qui en programment ne pensent pas forcément au Japon ».

## Produits dérivés

Un obstacle majeur se dresse encore entre les artistes nippons et le grand public français. Les chanteurs qui connaissent déjà le succès dans l'archipel cherchent rarement à jouer à l'étranger. « Ils n'en ont pas besoin », explique l'experte. « Il n'y a pas d'équation unique pour tous artistes », tempère Mark Yokozawa, qui représente des stars souhaitant se produire



Toru Yamanaka / AFP

La chanteuse Kyary Pamyu Pamyu aux MTV Video Music Awards Japan 2014.

dans d'autres pays asiatiques. Et quand les marchés sont si différents, le moindre détail compte, jusqu'aux produits dérivés vendus lors des concerts. Yoko Yamada note notamment que les sweats à capuche se vendent très bien en Europe, contrairement aux serviettes à mettre autour du cou, incontournables dans les

concerts au Japon : « Les Européens ne savent pas ce que c'est. » ■

Sur **20minutes.fr**

**VIDÉOS**

One ok Rock, Hiromi, Simi Lab en concert



JUSQU'AU 28 DÉCEMBRE  
**CIRQUE PLUME** FÊTE SES 30 ANS

LA ILLETTE

Des numéros beaux  
comme des mirages et  
des exploits pur cirque !

Le Monde

Un ultime  
moment  
de poésie.

Ouest France

TEMPUS FUGIT ? une ballade sur le chemin perdu

fnac.com  
villette.com



ANOUS PARIS

TROIS

ifamili

Observateur



**woodbrass**  
MUSIC SCHOOL



**VOUS AVEZ TOUJOURS RÊVÉ DE JOUER  
D'UN INSTRUMENT DE MUSIQUE ?**

**COURS**  
guitare, basse,  
piano & batterie

**10 MOIS DE COURS  
+ 1 INSTRUMENT**  
à partir de **74€/mois**

**TOUS ÂGES  
& TOUS NIVEAUX  
ACCEPTÉS**

**LA WOODBRASS MUSIC SCHOOL VOUS ATTEND !**



**5 Woodbrass Stores à Paris**

**Venez découvrir la nouvelle génération de magasin de musique**

182-184, Avenue Jean Jaurès / Métro Ligne 5, station Porte de Pantin 75019 Paris.

7 JOURS DE  
**SOLDÉS**

DU 23 AU 29 OCTOBRE INCLUS

RENDEZ-VOUS SUR

**woodbrass.com**  
music instruments

## 20 SECONDES

## SAMURAI

## Kitano récompensé

Omniprésent à la télévision japonaise dans ses habits de comique, Takeshi Kitano coiffa sa casquette de réalisateur pour recevoir le prix Samourai, décerné depuis cette année par le Festival international du film de Tokyo (*lire ci-contre*) aux créateurs de films « révolutionnaires ». Il en profitera pour venir parler en public du présent et du futur du cinéma japonais.

## « OTAKU »

## Une sacrée touche

Il a la taille d'un lecteur de CD, la forme d'une touche « entrée » de clavier et se connecte à un ordinateur via le port USB. Ce gadget pour tapoteurs frénétiques est en lice pour le Zakka Awards in Japan, qui récompensera en novembre l'objet le plus « unique ».

**CINEMA** Le Festival international du film de Tokyo a lieu jusqu'au 31 octobre

# Une image tronquée

De notre correspondant  
à Tokyo,  
Mathias Cena

**F**ragmenté. C'est ainsi que Yoshi Yatabe, directeur de la programmation du Festival international du film de Tokyo (Tiff), décrit le cinéma japonais. Il regrette l'écart qui, selon lui, se creuse dans l'archipel entre cinéma commercial et cinéma d'auteur. Les films qui sortent en France, essentiellement issus de festivals internationaux, sont signés d'une poignée de réalisateurs : Takeshi Kitano, Naomi Kawase, Hirokazu Kore-eda ou Kiyoshi Kurosawa. « Ces films ne sont pas représentatifs du cinéma japonais », tranche Yoshi Yatabe. « Naomi Kawase est respectée, mais en salle, ses films ne marchent pas. J'apprécie beaucoup l'actuel cinéma d'auteur japonais, cependant la relève n'est pas encore là. »

## « Marketing domestique »

Chez les cinéastes prometteurs, il cite Daihachi Yoshida, le réalisateur de *Pale Moon*, le seul film japonais parmi les



Pale Moon Film Partners

Rie Miyazawa dans *Pale Moon* de Daihachi Yoshida.

quinze en compétition cette année. Il raconte l'histoire d'une femme mariée de 41 ans, qui travaille dans une banque et mène une vie tranquille. Jusqu'au jour où elle prend un amant et commence à détourner de l'argent. « Peu de films peuvent, comme *Pale Moon*, représenter à la fois le côté cinéma

## French touch

Francophile et francophone, Yoshi Yatabe a retenu deux films français pour la compétition du Tiff : *La French* de Cédric Jimenez et *Les Jours venus* de Romain Goupil.

d'auteur et l'aspect film commercial, s'enthousiasme Yoshi Yatabe. Je veux que le public japonais découvre ce genre de films. »

Pour le reste, il se dit « pas très optimiste sur la situation » du cinéma japonais, dont « presque tous les films sont inexportables car ils sont basés sur un marketing domestique » et visent « exclusivement le public nippon ». « Depuis le milieu des années 1990, l'industrie du cinéma japonais a renforcé sa relation avec les chaînes de télévision pour produire des blockbusters, que je trouve d'une qualité souvent décevante, regrette Yoshi Yatabe. Je regarde des centaines de films par an, et beaucoup n'ont pas le niveau pour être présentés dans des festivals internationaux. » ■

## Beauté

**MAKE-UP** Le « saho » consiste à superposer différentes couches de soins pour obtenir un teint parfait

# Le millefeuille à la japonaise

Anne Demoulin

**E**n quête d'un teint parfait, lumineux et sans tache, les Japonaises pratiquent l'art du « saho », connu en Occident sous le nom de « layering ». Cela consiste à superposer, matin et soir, différentes couches de soins pour avoir une peau veloutée comme une pêche.

**► Démaquiller.** Pour éliminer parfaitement le maquillage et les impuretés, rien n'est plus efficace qu'un corps gras. Et une noisette suffit. Appliquée du bout des doigts, elle évite les agressions du coton et permet un démaquillage complet, y compris des yeux. *A Tokyo et ici : Ultime 8, Huile Démaquillante sublimatrice, Shu Uemura, 51 €, Huile Démaquillante Parfaite, Shiseido, 40,30 €, Huile Démaquillante Pureté, DHC, 26 €.*

**► Nettoyer.** Le savon, mousse, gel ou crème nettoyante microexfoliante complète le premier nettoyage et élimine le surplus d'huile et les cellules mortes. Le produit doit être doux, surgras et hydratant. On dit que pour favoriser la circulation sanguine, les Japonaises se tapoteraient le visage cent fois par nettoyage...

*A Tokyo et ici : Silky Purifying, Mousse Nettoyante pour le Visage, Sensai, 52 €, Gel Nettoyant Visage, Kotoshina, 21 €, Pschitt Magique, Garancia, 30 €.*

**► Affiner.** Une lotion tonique permet de neutraliser le calcaire de l'eau. Les Japonaises appliquent aussi des lotions adoucissantes, appelées « softeners ». Lancée en 1897 au Japon, Eudermine de Shiseido, serait leur secret de beauté pour afficher un teint parfait. *A Tokyo et ici : Tsukika Lotion Fresh, Menard, 32 €, Eudermine, Shiseido, 50 €.*



K. Sasahara / AP / Sipa

Le teint parfait des Japonaises s'affiche sur un panneau publicitaire à Tokyo.

**► Hydrater.** La peau est maintenant prête à recevoir des soins nourrissants. S'ensuit donc l'application d'un sérum, en tapotant légèrement la peau du bout des doigts, d'un contour des yeux et d'une crème de jour ou de nuit. Et bien sur, une protection solaire. ■ *A Tokyo et à Paris. Crème de Jour Protectrice SPF15, Shiseido, 50 €. Sérum Contour des Yeux, Advanced Night Repair, Estée Lauder, 64 €.*



Sur 20minutes.fr

Tuto  
Beauté

Avec la vidéo de birchbox.fr, apprenez à vous faire des ongles en amande.

RICHARD GRANDPIERRE ET JÉRÔME SEYDOUX  
PRÉSENTENT

**KAD  
MERAD**

**ALICE  
TAGLIONI**



# ON A MARCHÉ SUR BANGKOK

PARCE QUE SUR LA LUNE, C'EST DÉJÀ FAIT

UN FILM DE OLIVIER BAROUX

AVEC LA PARTICIPATION DE PETER COYOTE

CHAWANRUT JANJITTRANON CLAUDE PERRON ÉTIENNE CHICOT MICHEL AUMONT CLAIRE NADEAU SEBASTIAN MARX KATE MORAN AVEC LA PARTICIPATION AMICALE DE GÉRARD JUGNOT

ESKWARD

TF1

TF1

CANAL+

© 2014 ESKWARD - PATHE PRODUCTION - TF1 FILMS PRODUCTION

WWW.PATHEFILMS.COM

CANAL+

TF1

TF1

**ACTUELLEMENT AU CINÉMA**

Rakuten group  
**PRICE MINISTER.COM**

**MY TF1**

linternCute.com

**PATHE!**

**RMC**  
INFO TALK SPORT

**EXPORTATION** En dehors des dessins animés, les programmes japonais sont rares sur nos écrans

# A l'étranger, la télé se fait saquer

De notre correspondant à Tokyo, **Mathias Cena**

Des programmes japonais sur les petits écrans occidentaux ? La question provoque des éclats de rire gênés du côté de l'Association des producteurs de télévision du Japon. Alors que les dessins animés s'exportent sans problème, les programmes de fiction ou de divertissement mettant en scène des Japonais en chair et en os sont quasiment invisibles sur nos écrans.

## Igname râpée et moutarde

« Avec un doublage, un dessin animé japonais peut devenir français ou allemand, estime Kazuo Iida, l'un des responsables de la société de production TV Man Union. Mais un drama [série télé], c'est différent. » « Les spectateurs veulent voir des gens qui leur ressemblent », explique Yumi Shimizu,

directrice de la distribution internationale de TV Asahi, l'une des principales chaînes de télévision japonaises. Quelques émissions ont tout de même été diffusées en Occident, comme le jeu de cuisine « Iron Chef » aux Etats-Unis, le programme de variété, « Takeshi's Castle » avec le cinéaste Takeshi Kitano ou « Ninja Warrior » en France sur M6 et W9. « Ce sont des programmes qui renforcent nos clichés sur les jeux télévisés japonais, c'est-à-dire farfelus et complètement délirants », estime Robert Moorehead, maître de conférences à l'université Ritsumeikan à Kyoto. Pour lui, le public occidental qui regarde un programme japonais serait donc presque déçu de ne pas voir une bétonnière déversant des hectolitres d'igname râpée ou de moutarde sur des hommes en pagne traditionnel, ou un comédien se faisant pincer la narine par une écrevisse. Des scènes certes courantes, mais qui ne représentent pas toute la production nipponne. ■



Tokyo Broadcasting System

Le programme « Takeshi's Castle » a été créé par le cinéaste Takeshi Kitano.

## Le stéréotype de l'Asiatique

Hormi « Bioman » sur Canal+ puis TF1, les exemples de séries japonaises sur les chaînes historiques françaises sont rares. La faute aux clichés véhiculés par Hollywood, selon Robert Moorehead. « Le stéréotype de l'homme asiatique est très ancré, représenté soit en maître d'arts martiaux, soit au contraire en nerd émasculé. » Il évoque « une génération d'artistes asiatiques-américains qui se tournent vers YouTube, où ils ont des centaines de milliers d'abonnés ».

# ■ Votre soirée télé



20.55 Jeu



**Koh-Lanta**  
Présenté par Denis Brogniart. « Episode 6 ». La semaine dernière, les deux dernières femmes ont quitté l'aventure. Florence a tiré le caillou noir tandis que Christina a été nommée au premier conseil réuni.

20.50 Téléfilm



**Deux flics sur les docks**  
« Une si jolie mort ». Réalisation: Edwin Baily (Fr.). 1h30. Avec Bruno Solo, Emmanuel Salinger. Bazza Swaty est suspecté du meurtre d'une nageuse, retrouvée dans sa piscine.

20.45 Magazine



**Thalassa**  
Présenté par Georges Pernoud. « Ecosse, une forte nature ». « Couleurs Hébrides ». « Trésors d'Ecosse ». « Eigg, la revanche d'une île ». « Energies écossaises ». « D'une mer à l'autre ».

20.55 Film



**Le Hobbit: la désolation de Smaug**  
☆☆☆ Fantastique de Peter Jackson (USA-NZ., 2013). 2h41. Avec Martin Freeman. Avec des nains, un hobbit affronte mille dangers.

20.50 Téléfilm



**Ceux qui dansent sur la tête**  
Réalisation: M. Richard-Serrano (Fr., 2014). 1h31. Avec Finnegan Oldfield. Dans un village du centre de la France, deux amis, passionnés de hip-hop se préparent pour une audition.

20.50 Série



**NCIS**  
« Le come-back ». (USA, 2014). Avec Michael Weatherly, Keith Carradine. Une bombe vient d'exploser pendant un concert de charité organisé par l'armée. Les agents du NCIS traquent les terroristes.

FRANCE 4

20.50 **Teen Wolf**  
Série. (3 épisodes). Avec Tyler Posey, Dylan O'Brien. 22.50 **L'attaque des Titans**  
Dessin animé. (3 épisodes).

FRANCE 5

20.40 **On n'est pas que des cobayes !**  
Au sommaire : « Mission : construire une voiture amphibie ». - « Peut-on repasser à froid ? » - « Défi : peindre un mur en 5 secondes ».

W9

20.50 **Enquête d'action**  
Magazine. Présenté par « Quartiers chocs et nuits chaudes au cœur de Paris ». 22.50 **Enquête d'action**  
« Le Sentier : bagarre au royaume de la fringue ».

TMC

20.55 **Les Experts: Manhattan**  
Série. « Le but ultime ». « Le 34<sup>e</sup> étage ». « La course de trop ». « Les dessous du match ». « Mordus ». « Plan d'évasion ».

D8

20.50 **La Nuit des Chevaliers du Fiel**  
Spectacle. Enregistré au Zénith de Toulouse, le 17 mars 2014, lors du festival Fiel ! Mon festival. Avec Kiko Ruiz, Artus...

NRJ 12

20.50 **Sauveur Giordano**  
« Présumé coupable ». Téléfilm de Patrick Poubel (Fr., 2004). Avec Pierre Arditi. 22.40 **Sauveur Giordano**  
« Harcèlements ». Téléfilm de P. Joassin (Fr., 2004).

**CONSOLE** Des jeunes s'amuse à modifier les paramètres de la New 3DS

## Les gamers nippons en mode « moddeurs »

De notre envoyé spécial à Tokyo, Benjamin Chapon

La New 3DS de Nintendo n'est pas attendue en Europe et aux États-Unis avant début 2015, au mieux. Mais au Japon, les joueurs l'ont déjà en main depuis quelques semaines. Plus de temps qu'il n'en faut aux « moddeurs » pour la dépouiller entièrement. Ainsi nommés pour leur propension à « modifier » les jeux ou consoles, les « moddeurs » japonais considèrent la New 3DS comme leur Graal.

### « Objectif technique »

« Le défi est plus difficile sur les consoles portables parce que les éléments sont plus petits, mais il y a aussi moins de contrôle à cause de la petite taille de l'objet », constate Hrry, « moddeur » émérite qui expose régulièrement ses modifications sur des forums. De la même façon, 85s92 prend comme



Newscom / Sipa

La New 3DS de Nintendo sortira au mieux début 2015 en Europe.

un challenge le lancement de chaque nouvelle console : « Il n'y a pas vraiment de but. Quand on fait un "mod" sur un jeu, c'est pour le plaisir d'y jouer plus longtemps avec une nouvelle ver-

### A leur actif

Hrry a déjà réussi à désactiver les compteurs de vie sur trois jeux de la New 3DS. Pour l'instant, 85s92 n'est parvenu qu'à en changer les couleurs et à dérégler les paramètres 3D.

sion, ou pour le plaisir de le rendre très facile à jouer. Sur une console, l'objectif est uniquement technique. » Des « moddeurs » sont régulièrement recrutés par des créateurs de jeux ou par les constructeurs eux-mêmes. Hrry jure qu'il ne cédera jamais à ces sirènes. « J'arrêterai quand je n'aurai plus le temps ou que je n'y prendrai plus de plaisir. Je ne veux pas travailler dans le milieu des jeux vidéo. Ce que j'aime, c'est la transgression. » 85s92 est moins tranché. « J'aime les jeux vidéo. Mais je ne sais pas si je pourrais travailler là-dedans. » ■

## Le Rewind



Retrouvez l'émission décalée qui revient sur les faits insolites du jour.



[www.20minutes.fr/tv/le-rewind](http://www.20minutes.fr/tv/le-rewind)

## Carrément Selfie. #GrandAngle



+



Exclusivité

**PACK FNAC LUMIA 735**  
+ chargeur sans fil DT-601  
+ carte mémoire 32 Go

~~309€<sub>90</sub>~~

**199€<sub>90</sub>**

Soit **110 €** d'économie<sup>(1)</sup>

Windows

DAS : 0,66 W/kg<sup>(2)</sup>

Éco-part 0,01 € inclus

(1) Offre de remise immédiate en caisse, valable du 10 au 26 octobre 2014 dans les magasins Fnac participants et sur [fnac.com](http://fnac.com) (vendu et expédié par fnac.com). Offre non cumulable avec toute autre remise ou promotion, réservée ou non aux adhérents. (2) Le DAS (débit d'absorption spécifique) des téléphones mobiles quantifie le niveau d'exposition maximal de l'utilisateur aux ondes électromagnétiques, pour une utilisation à l'oreille. La réglementation française impose que le DAS ne dépasse pas 2 W/kg. Lumia est une marque déposée de Microsoft Corporation ou de ses sociétés affiliées. Microsoft®, Windows® et le logo Windows® sont des marques déposées des compagnies du groupe Microsoft Corporation. Les autres noms de produits et de sociétés mentionnés sont des marques déposées ou des noms commerciaux appartenant à leurs propriétaires respectifs. Visuels non contractuels. Tous droits réservés. © 2014 Microsoft Corporation. Tous droits réservés © 2014 Nokia. R.C.S. Nanterre B 493271522.

fnac

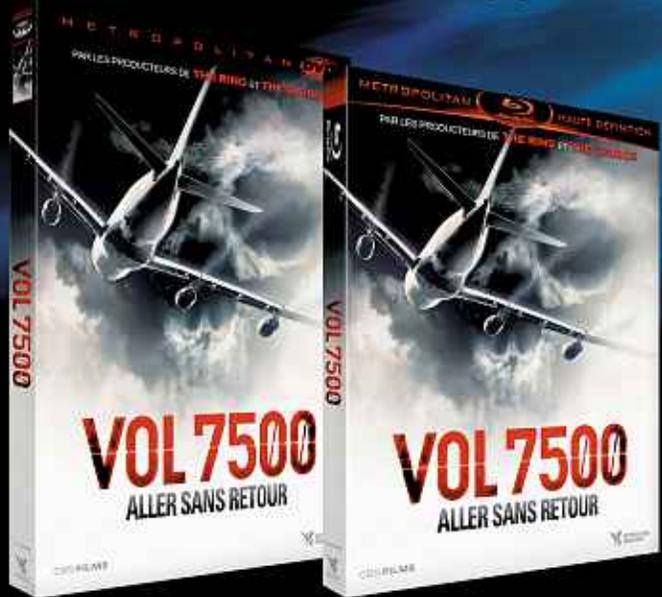
Encore plus sur [fnac.com](http://fnac.com)

PAR LES PRODUCTEURS  
DE **THE RING** ET **THE GRUDGE**

LE CAUCHEMAR  
COMMENCE À  
30.000 PIEDS !

# VOL 7500

ALLER SANS RETOUR



DISPONIBLE EN BLU-RAY, DVD  
ET VOD SUR **cinéma[s]**  
@ la demande

Syfy

jeuxvideo.com



METROPOLITAN  
FILM & VIDEO

CBS FILMS

KOSMZO DESIGN © 2013 CBS Studios Inc. TM & © 2013 Syfy. All Rights Reserved. Logo en l'honneur de CBS Broadcasting Inc. Tous droits réservés. © Propriété graphique de Metropolitan Filmgroup. Illustrations et design non commerciaux. INTERDIT AUX MOINS DE 12 ANS



Les salariés de l'agence Pasona cultivent sur les heures de travail.

**NoW FUTURE** Trois innovations originales  
tokyoïtes pour se relaxer

## Les Japonais, maîtres du zen

Charlotte Murat

**L**oin de son image de mégapole agitée, Tokyo sait aussi offrir à ses habitants des conditions de vie vertes et apaisées. Les éclaireurs de Soon Soon Soon ont déniché trois initiatives originales pour déstresser les citadins...

► **Un bureau vert.** L'agence Pasona considère le bien-être de ses salariés comme une priorité. Au siège, 25 % des 20 000 m<sup>2</sup> sont consacrés aux espaces végétaux et à l'agriculture. Des tomates poussent au-dessus des postes de travail et des citronniers font office de cloisons. Les employés sont par ailleurs vivement encouragés à prendre du temps pour aller cueillir des fruits, couper de l'herbe, se promener dans une véritable rizière... Troquer la pause café par des balades en pleine nature... voilà de quoi faire rêver les salariés du monde entier !  
<http://www.morfae.com/1820-kono-designs>.

► **Un taxi tortue.** Plutôt que de verser dans la course à la rapidité, la société de taxi japonaise Sanwa Kotsu a lancé une offre originale. A bord du Turtle Taxi, le client qui désire profiter de sa

course pour se relaxer ou découvrir le paysage n'a qu'à appuyer sur un bouton placé devant son siège. Le chauffeur passe alors en mode « tortue » et adopte une conduite plus lente, privilégiant les itinéraires les plus sympas. Idéal pour profiter du paysage et se déstresser avec une conduite plus confortable !

<http://turtle-taxi.tumblr.com>.

► **Un bar à câlins.** Après avoir inventé les bars à chats, qui ont depuis essaimé un peu partout sur la planète, dont à Paris, les Japonais sont devenus adeptes d'un nouveau lieu dédié à la relaxation : les bars à câlins. Les cadres stressés s'y offrent une sieste de 20 minutes (25 e€) aux côtés d'une inconnue, en tout bien tout honneur. Parmi les options disponibles : se regarder dans les yeux pendant une minute (8 e€), poser sa tête sur les cuisses de la jeune fille pendant cinq minutes (15 e€)... Un américain a tenté d'importer le concept aux États-Unis en 2013, mais sa Snuggle House n'a tenu que trois semaines face aux protestations de la population locale... ■

<http://soineya.net>.

Innovations détectées  
sur [soonsoonsoon.com](http://soonsoonsoon.com)

SOON  
SOON  
SOON  
made in future



KONICA MINOLTA



# SCANNEZ ET PARTAGEZ VOS DOCUMENTS EN TOUTE SÉCURITÉ AVEC **KOMI CLOUD** !

DÉCOUVREZ LA NOUVELLE SOLUTION DE GESTION DOCUMENTAIRE DE KONICA MINOLTA

[www.komicloud.info](http://www.komicloud.info)



La passion de l'innovation

Giving Shape to Ideas®

Konica Minolta Business Solutions France - 365-367 route de Saint-Germain 78424 Carrières-sur-Seine Cedex  
<http://www.konicaminolta.fr> - SAS au capital de 26 490 000 € - RCS Versailles B302 695 614 - O-Communication

# HOROSCOPE



**Bélier du 21 mars au 20 avril**  
Grande envie d'évasion ? Pourquoi pas ! Il suffit parfois d'aller voir un bon film pour se dépayser.



**Taureau du 21 avril au 21 mai**  
Choisissez plutôt de voir la vie en rose ! Essayez de ne pas vous mettre en colère et vous mettre sous pression.



**Gémeaux du 22 mai au 21 juin**  
Vous vous sentez bien et prêt à tout affronter. L'activité ne vous fait pas peur. Vous foncez tête baissée.



**Cancer du 22 juin au 22 juillet**  
Vous êtes d'humeur pessimiste et découragée ? En connaissez-vous la cause ? Réfléchissez et chassez-la.



**Lion du 23 juillet au 23 août**  
Ne soyez pas excessif. Baissez d'un ton ! Vous n'êtes pas unique. Vous n'avez pas toutes les connaissances.



**Vierge du 24 août au 23 septembre**  
Le moral est bon. Le reste suivra ! Profitez-en pour mettre de l'ordre dans vos placards. Et dans votre vie.



**Balance du 24 sept. au 23 octobre**  
Vous êtes distrait, rêveur, absent. En un mot, vous êtes insaisissable ! Mais alors, quelle séduction !



**Scorpion du 24 oct. au 22 nov.**  
Il serait nécessaire que vous retrouviez un peu votre souffle ! Vous n'êtes pas dans votre assiette, on dirait.



**Sagittaire du 23 nov. au 21 déc.**  
Vous avez ressenti le déclin. Vous vous donnez à fond dans vos projets. Rien ne vous arrêtera, ni personne.



**Capricorne du 22 déc. au 20 janv.**  
Vous avez l'esprit un peu embrouillé. Cela va, et pourtant, vous avez l'impression que quelque chose cloche.



**Verseau du 21 janvier au 18 février**  
Vous pourriez faire en sorte que cette journée soit belle. A vous de le décider ! A vous de jouer vos cartes.



**Poissons du 19 février au 20 mars**  
Vous serez frétilant et joyeux comme tout. Mais vous resterez ouvert aux rêveries, qui font tout votre charme.

# MOTS FLÉCHÉS N°3012

Villes d'Europe

VILLE AL-LEMANDE EN POLOGNE	SES VINS SONT CÉ-LEBRES REVIT	COMME UN ŒUF COMPTER EN MOINS	EST TRA-VERSEE PAR LA AAR	BALAN-CÉS	GLORIFIÉE ENTRE NIMES ET BEZIERS
ARDOISE SANCTIFIÉE			VOILURE D'HÉLICO FIN DE VERBE	ATTENDRI BEAU METAL	
RÉPLIQUE PUÉRILE BANDE DE SOIE		BONHEUR EN ÉCLATS	ATTACHE AU HARNAIS		
L'ASTATE DES TRAVAUX					PLEINE LUNE BASE DE GOLFEUR
AJOUTE QUELQUE CHOSE IDIOT	C'EST PLUS QU'UN BIS			ARTICLE DÉFINI C'EST LUI	LIQUIDE DE DANOIS
LETTRES POUR UN LIEU-TENANT	RÉEM-PLOYER VOITURE SUR RAIL	... ET NON AVENU HOUPPE	FACILE CHEF-LIEU DU PIÉMONT	LE DANUBE LA TRA-VERSE	GÉNISSE ÉLU ABRÉGÉ
MUSIQUE D'ALGER GUIN-QUETTE	DAVAN-TAGE PRÉNOM ARABE		BASE DE CALCULS COURS DU NORD	CORPS CONS-TITUÉ ATOME	
CAPITALE DES LOM-BARDS		DISPOSE DE	À L'ORIGINE DE BRUITS	APPARU AU GRAND JOUR	

*Si vous aimez les mots fléchés,  
vous allez adorer la belote  
sur 20minutes.fr*

**GRATUIT**

V	C	C	C	G	A						
P	E	N	D	E	R	I	T				
R	A	I	D	I	N	E	A	N	T		
P	S	T	A	M	A	T	R	I	C	E	
A	T	O	M	E	S	G	N	O	N		
L	I	E							N	D	
C	L	E							U	S	A
E	R								H	I	T
U	S	E	B	T	E	E					
F	R	A	C	A	S	S	A	N	T		
D	E	U	I	L	R	E	P	U	T	E	
L	S	D	C	A	M	E					
O	U	E	C	I	M	E	R				
E	X	B	L	A	S	E					

# SUDOKU N°2181

Facile

3	4		2					7	
8			7				2	6	4
			6	4					
	3	8	5		1			7	
6	5							4	1
	2		6		8	3	9		
			2	3					
1	4	2			5				6
7				1		5			8

En partant des chiffres déjà inscrits, remplissez la grille de manière que chaque ligne, chaque colonne et chaque carré de 3 par 3 contienne une seule fois tous les chiffres de 1 à 9

Solution du sudoku n° 2180

2	1	9	3	8	4	7	5	6
6	7	4	9	2	5	1	3	8
3	5	8	1	7	6	2	4	9
7	3	2	6	9	8	4	1	5
4	8	1	2	5	7	6	9	3
5	9	6	4	1	3	8	7	2
1	6	3	5	4	2	9	8	7
9	2	7	8	3	1	5	6	4
8	4	5	7	6	9	3	2	1

« 20 Minutes », 4 239 000 lecteurs, 1<sup>er</sup> quotidien français

(Audipresse ONE 2013, LNM 15+)  
50-52, bd Haussmann, CS 10300  
75427 Paris Cedex 09  
Tél. : 01 53 26 65 66 Fax : 01 53 26 65 10  
Fax rédaction : 01 53 26 65 68  
E-mail : info@20minutes.fr  
Edité par 20 Minutes France, SAS au capital de 5 776 544 €, RCS Paris 438 049 843

Actionnaires : Sofioest, Spir Communication, Schibsted Print Media AS

Président, directeur de la publication : Olivier Bonsart

Directeur de la rédaction : Acacio Pereira

Directeur général adjoint en charge des revenus : Renaud Grand-Clement

Directeur général adjoint en charge de l'exploitation et des systèmes d'information : Frédéric Lecarme

Rédacteur en chef magazine : Laurent Baignier

Directrice du marketing et de la communication : Nathalie Desaix

Directrice administrative, financière et des ressources humaines : Magali Aldon

Impression : Maury, Sego, IPS, Midi Print, RPI, Reiff Zeitungs Druck, RotoGaronne, CLA

© 20 Minutes France, 2014.

Dépot légal : à parution.

N° ISSN : 2109-134X, 1777-8301, 2269-1618, 2269-1677, 2269-1756, 2269-1790, 2269-1812, 2269-1820, 2269-3211, 2269-3238, 2269-3343, 2269-4366

**?** Votre mec est-il **FIDELE** ?

Envoyez **SPECIAL** au **71030** \* 0.65 € par SMS + coût SMS

MINEURS. DEMANDEZ L'ACCORD À VOS PARENTS

Jouez en ligne et retrouvez toutes les solutions des jeux sur 20minutes.fr



**CHINE** Ancienne cité internationale, la métropole est restée ouverte sur le monde

# Shanghai, vitrine moderne

Susan Palmer

**M**étropole la plus peuplée de Chine, la plus dynamique et la plus ambitieuse, Shanghai est surtout une ville de contrastes. « Cela lui confère une atmosphère unique et envoi-rante. En quelques pas, on passe de l'ambiance froide d'un centre commercial à celle de la vieille ville où les aînés jouent aux cartes dans la rue », confie Adrien Devauton, expatrié depuis 2011 et auteur du blog Bonjour Shanghai.

► **Les incontournables.** Le Bund, quartier situé le long de la rivière Huangpu, est l'un des symboles de Shanghai. Il compte de nombreux bâtiments historiques. « Très tôt le matin, on apprécie le spectacle des Chinois pratiquant le tai-chi et à la tombée de la nuit, on profite de la vue sur Pudong », le quartier d'affaires avec ses gratte-ciels. Nanjing Road, l'équivalent de Times Square à New York, est aussi à faire.

« Cette rue piétonne s'étend sur 5,5 km et accueille plus de 600 magasins. La nuit, elle est encore plus impressionnante, entre les enseignes qui clignotent, les spectacles de rue et les vendeurs à la sauvette », s'amuse Adrien Devauton. Dans un autre genre, le jardin Yuyuan, « est un vrai havre de paix au centre d'une ville où la vie défile à 100 km/h ». A ne pas manquer non plus selon l'auteur de Bonjour Shanghai : « se perdre dans les quartiers de maisons traditionnelles chinoises (Shikumen). »

► **Où et quoi manger ?** « S'il y a bien une chose à ne pas rater lors de votre séjour, ce sont les xiao long bao. Ces bouchées de vapeur farcies à la viande et au bouillon sont l'une des spécialités de Shanghai, parmi les plus connues et les plus savoureuses », explique Adrien Devauton. Vous pourrez les tester au restaurant Nanxiang Steamed Bun, dans une maison en bois chinoise de la vieille ville, non loin du jardin Yuyuan. « Le Nepali Kitchen est aussi une bonne adresse,



Le quartier du Bund reflète l'histoire de la ville et fait face aux gratte-ciels.

pour son ambiance et sa nourriture excellente. » Pour de la bonne « street food », « rendez-vous à Fangbang Road après la tombée de la nuit ».

► **Où sortir ?** A Shanghai, il y en a pour tous les goûts. « Un soir, vous pourrez vous rendre dans un club de jazz comme le très bon JZ Club, ou encore aller assister à un match de football » avant de finir la soirée dans un club branché ou sur un rooftop. A tester, « le Cotton's Bar et sa terrasse agréable en été ».

► **Quand y aller ?** L'hiver est la saison la plus sèche, avec des températures proches de celles de Paris entre décembre et février. Evitez l'été, synonyme de mousson. « L'automne est la période la plus propice pour visiter Shanghai. Attention cependant à ne pas partir la première semaine d'octobre, semaine officielle des vacances chinoises. Les principaux lieux touristiques sont bondés et les prix peuvent doubler, voire tripler », conseille le blogueur expatrié. ■



## L'HOSPITALITÉ CANADIENNE SE VIT AUSSI DANS LES AIRS.

SERVICE EN FRANÇAIS SUR TOUTE LA LIGNE.

Afin de rendre vos trajets plus agréables, nos services et divertissements vous sont offerts en français à bord de nos avions mais aussi dans les aéroports. Informations et réservations : [aircanada.com/decouvrir](http://aircanada.com/decouvrir) ou contactez votre agence de voyages.

**AIR CANADA**  *Tout un monde vous attend.*

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE 



Meilleur transporteur aérien en Amérique du Nord pour la cinquième année consécutive



**EN LIGUE 1  
11<sup>E</sup> JOURNÉE**

**Vendredi** : Toulouse-Lens  
**Samedi** : Paris-Bordeaux, Bastia-Monaco, Caen-Lorient, Evian TG-Nantes, Reims-Montpellier  
**Dimanche** : Rennes-Lille, Guingamp-Nice, Saint-Etienne-Metz, Lyon-Marseille

**CLASSEMENT**

	Pts	Diff.
1	Marseille	25 +17
2	Paris	18 +11
3	Bordeaux	18 +6
4	Lyon	17 +11
5	Saint-Etienne	17 0
6	Nantes	16 +1
7	Metz	15 +1
8	Lille	15 +1
9	Toulouse	14 0
10	Monaco	14 -1
11	Montpellier	14 -1
12	Nice	14 -4
13	Rennes	12 -2
14	Reims	11 -10
15	Lorient	10 -4
16	Bastia	10 -5
17	Evian TG	10 -7
18	Caen	9 -1
19	Guingamp	9 -8
20	Lens	8 -5

**SKI ALPIN** Tessa Worley et Marion Rolland sortent de convalescence

# Les blessées en piste

Nicolas Camus

Elle a pris sa décision. Tessa Worley sera bien au départ du premier slalom géant de la saison, samedi, à Sölden (Autriche). Victime d'une rupture du ligament croisé du genou droit juste avant les Jeux olympiques de Sotchi, il y a dix mois, la championne du monde 2013 est suffisamment remise pour fêter l'ouverture de la Coupe du monde sur les skis. Pour en arriver là, la Savoyarde a cravaché. Opération en janvier, rééducation jusqu'en avril, préparation physique jusqu'en juillet, puis reprise du ski, petit à petit. Un processus long qui recèle au moins un avantage : « On apprend la patience, ce qui n'était pas vraiment mon point fort (...). Une blessure comme ça change l'athlète, mais aussi la personne », raconte-t-elle.

**« On perd vite nos repères »**  
 Autre revenante, Marion Rolland, qui s'est brisé le genou pour la troisième fois de sa carrière en septembre 2013, est bien placée pour en parler. « Le ski,



S. Vranecic / Cropix / Sipa



O. Morin / AFP

Tessa Worley (à g.) reprend ce week-end, Marion Rolland le 7 décembre.

je l'ai en moi. J'ai la technique, la maturité, l'expérience. Le plus dur est de se réhabituer à la vitesse. Voir les portes qui arrivent très vite, au début, ce n'est pas facile. On perd très vite plein de petits repères », détaille la skieuse de 32 ans. Pour retrouver ses sensations, il faut procéder par étape. « La première piste, on la descend doucement et tout

habillée, pas en combinaison de course, explique la championne du monde de descente 2013. Et puis on avance pas à pas, de plus en plus vite. » Marion Rolland a encore un peu de temps devant elle. Sa première course est prévue le 7 décembre, au Canada. Tessa Worley, elle, éprouvera les bonnes vibrations de la glisse dès ce week-end. ■

**SAMUEL UMTITI / FOOTBALL**

## « Lyon n'a rien à envier à l'OM »

Emporté en début de saison par la vague de blessures qui a décimé l'OL, Samuel Umtiti est revenu en forme en même temps que son équipe. Rivalité avec l'OM, potentiel du club, plan de carrière, le défenseur lyonnais se confie avant le choc de dimanche.

**La dernière fois que l'OM avait gagné huit fois d'affilée, c'est l'OL qui avait mis fin à sa série. Rebelote dimanche ?**

Sur les derniers matches, je trouve qu'on n'a rien à leur envier. Il y a un bel état d'esprit, on joue bien au football, il faut juste le faire sur plusieurs matches. C'est ce qui nous a manqué par rapport à l'OM sur le début de saison. Les Marseillais sont forts, mais il faut bien les prendre à un moment ou à un autre [rires]!

**L'équipe a retrouvé sa qualité de jeu. C'est plaisant, vu de derrière ?**

On veut gagner avec la manière. Il n'y a pas de secrets, les équipes qui gagnent jouent bien au football. C'est sûr que ça nous expose davantage, et que parfois on manque de rigueur derrière, mais notre jeu doit être porté vers l'avant.

**Jusqu'où peut aller l'OL ?**

On peut faire quelque chose de bien.



Quest Medias / Sipa

Le défenseur de l'OL Samuel Umtiti.

Beaucoup de jeunes ont débuté ces dernières années, mais on commence à avoir de l'expérience. Si on parvient à éviter les fautes de concentration, le podium et l'Europe sont accessibles.

**Quels sont vos objectifs personnels ?**

Je suis encore jeune. A certains moments, on peut l'oublier, même si c'est allé vite pour moi. Je suis à ma place à Lyon, mais je suis très exigeant avec moi-même et il me reste un cap à passer. Il me manque encore de la régularité sur plusieurs mois. ■

**Propos recueillis par Julien Laloye**

# PLUS DE PROMOGIM

## EN SEINE-ST-DENIS

### LA COURNEUVE (93)

#### GRANDE OUVERTURE



#### UN EMPLACEMENT IDÉAL ENTRE LE CŒUR DE VILLE ET LE PARC GEORGES VALBON

Un accès aisé aux services et aux établissements scolaires.

Le tramway T1 (à 700 m) permet de rejoindre en 10 min. la station de métro "La Courneuve/8 Mai 1945".

Les appartements se prolongent pour la plupart d'un balcon, d'une loggia, d'un bow-window ou d'une terrasse.

• 2 Pièces : 132 000 €\* • 3 Pièces : 193 500 €\*

Parc et Jardin

Angle rue Edgar Quinet et rue Georges Politzer

### LIVRY-GARGAN (93)



#### UN EMPLACEMENT EXCEPTIONNEL ET RÉSIDENTIEL

• 2 Pièces : 158 000 €\* • 3 Pièces : 204 000 €\*

Le Clos Jardin - Angle Roger Salengro/Villa Dubois

### AULNAY-SOUS-BOIS (93)

#### APPARTEMENTS DÉCORÉS



#### UNE RÉSIDENCE OUVERTE SUR UN JARDIN ARBORÉ

• 2 Pièces : 168 000 €\* • 3 Pièces : 225 000 €\*  
• 4 Pièces : 274 000 €\*

Le Clos du Centre - Angle rue J. Charcot et Pont Maillard

\* Prix à partir de - TVA 20% (sauf La Courneuve TVA 5,5 % et Livry-Gargan TVA 7%) - Valeur 10-2014 - Hors parking pour les appartements - Dans la limite du stock disponible. \*\* Voir conditions sur notre espace de vente

ibiza Illustrations à caractère d'ambiance - Promogim Groupe S.A. RCS Nanterre 339 715 336.

**TOUJOURS + D'AVANTAGES  
POUR DEVENIR PROPRIÉTAIRE  
VENEZ LES DÉCOUVRIR SUR NOS ESPACES DE VENTE**

Ouverts vendredi et samedi de 10h30 à 12h30 et de 14h à 19h. Dimanche, lundi et jeudi de 14h à 19h.

**01 60 79 83 83**



**PROMOGIM**  
L'IMMOBILIER RESIDENTIEL EN FRANCE

www.promogim.fr

**FOOTBALL** « 20 Minutes » a comparé les chiffres des deux stars, qui se défient samedi lors du clasico

# Messi-Ronaldo, duel extra sportif

Bertrand Volpilhac

Le Barça de Messi (à gauche) affronte le Real de Ronaldo samedi à Madrid.



K. McManus / BPI / REX / Sipa

On compare souvent leur nombre de buts, de Ballons d'Or ou de dribbles réussis en deuxième mi-temps face au vent dans la moitié de terrain adverse. Mais en plus d'être les deux meilleurs joueurs du monde, Messi et Cristiano Ronaldo, qui s'affrontent samedi lors du clasico, sont aussi les plus grandes stars du football. En chiffres, on a décidé de voir qui l'emporte... hors du terrain.

## 1 Impact sur les réseaux sociaux : avantage Ronaldo

A jamais le premier. La semaine passée, Cristiano Ronaldo a été le premier sportif de la planète à dépasser la barre des 100 millions de fans sur sa page Facebook. Devant des stars de la chanson comme Rihanna ou Eminem, il laisse loin derrière le deuxième sportif de ce classement... Lionel Messi, et ses 75 millions de « like ». Globalement meilleur communicant, Cristiano Ronaldo domine aussi sur Instagram (9 millions de followers, contre 7,5 à Messi) et sur Twitter, mais en même temps, Messi n'y a pas ouvert de compte officiel.

## 2 Revenus divers : avantage Messi

Si dans son classement des sportifs empochant le plus d'argent, *Forbes* classe Ronaldo loin devant Lionel Messi, le rapport de force a changé. Grâce à un nouveau contrat avec son club de toujours, Barcelone, qui fait de Messi le joueur le mieux payé du monde (20 millions d'euros net par an). Cristiano Ronaldo,

lui, n'émarge « qu'à » 17 millions par an. Questions revenus publicitaires, les deux hommes sont proches. Selon *France Football*, Lionel Messi empoche 26 millions d'euros par ses divers contrats (Adidas, EA Sports, Turkish Airlines, Dolce & Gabbana), contre 22 millions pour Ronaldo (Nike, Castrol, Emporio Armani).

## 3 Indices multiples de popularité : match nul

Question vente de maillots, Cristiano Ronaldo et son million de tuniques floquées CR7 vendues annuellement sont intouchables, même par Messi, deuxième dans ce classement. En revanche, la « Pulga » domine dans un autre indicateur de popularité, surtout dans le milieu du football : le classement des couvertures de jeux vidéo. Mieux : alors que Cristiano Ronaldo était l'effigie de la série « Pro Evolution Soccer » (PES) en 2008, le distributeur Konami l'a remplacé l'année d'après par... Messi. « Transféré » chez EA Sports depuis 2013, l'Argentin fait la jaquette de toutes les nouvelles éditions du célèbre « Fifa ».

## 4 Bilan : match nul

Même avec les chiffres, difficile de départager les deux hommes. Cristiano Ronaldo est une star dont le rayonnement va bien au-delà du monde du football. Messi, lui, est plus « bankable » chez les connaisseurs. Bref, s'ils veulent se départager, ce sera samedi sur le terrain. ■



DP / Photocal / Sipa

Suivez en live comme-à-la-maison le clasico samedi à 18 h sur



SECONDES

20

### EURO 2016

**L'UEFA donnera 20 millions d'euros aux villes hôtes**  
L'UEFA a accepté jeudi de reverser une enveloppe de 20 millions d'euros à partager entre les dix villes françaises qui accueilleront l'Euro 2016 de football.

### RALLYE

**Ogier sacré champion du monde en Catalogne ?**

Le Français Sébastien Ogier (Volkswagen) peut décrocher son deuxième titre mondial ce week-end au rallye de Catalogne s'il termine devant son équipier Latvala.

### ACCIDENT

## Schumacher « est sorti du coma »

**Jean-François Payen, le chef du service anesthésie-réanimation de l'hôpital de Grenoble, qui avait opéré Michael Schumacher après son accident de ski à Méribel, s'est exprimé sur l'état de l'ancien champion de F1 sur RTL. Et il a donné des nouvelles plutôt positives : « Je confirme qu'il n'est plus dans le coma. C'est comme pour d'autres**

patients, on est dans une échelle de temps qui va de un an à trois ans, donc il faut de la patience. » Le Dr Payen, qui rend régulièrement visite à la famille dans sa propriété de Gland, en Suisse, se montre confiant quant aux possibilités de récupération de Schumacher. « Il est dans des conditions très favorables », conclut-il. ■ **Julien Laloye**



On ne dîne plus  
**ON SOUPE** !



Continental Foods France SAS - RCS Avignon B 413 910 001.

*Ce soir, soupe Potiron Châtaigne et œuf à la coque !*

Pour votre santé, évitez de manger trop gras, trop sucré, trop salé. [www.mangerbouger.fr](http://www.mangerbouger.fr)

**LIGUE 1** Sans Ibra et Cavani, l'attaquant formé au PSG devrait être titulaire samedi face à Bordeaux

## Bahebeck ne l'a pas volé

Bertrand Volpilhac

« **J**e rêve de jouer dans cette équipe du PSG et montrer que j'en suis capable. » Lorsqu'il nous donnait cette interview il y a plus d'un an, Jean-Christophe Bahebeck avait l'air d'être ce gentil gamin un peu naïf dont on ne veut pas briser le rêve, mais à qui l'on aimerait faire comprendre que c'est dur la vie, quand même. Douze mois plus tard, en l'absence d'Ibrahovic et de Cavani, c'est pourtant lui qui devrait être aligné face à Bordeaux, samedi au Parc des Princes. Et il ne l'a pas volé.

### Discret et observateur

Lancé par Antoine Kombouaré en 2011, l'espoir du centre de formation parisien est ensuite parti s'aguerrir dans des prêts moyennement réussis à Troyes, puis Valenciennes. Dire qu'on l'imaginait mal faire son trou cette saison, à 21 ans, est un doux euphémisme. « Il

partait de très loin, il a douté, tout le monde le voyait sur le départ à 200 %, raconte son demi-frère Rosère Manguélé. Mais il s'est accroché et a montré un état d'esprit irréprochable qui a plu au staff. Et à chaque fois qu'il a joué, il a apporté quelque chose. » En l'occurrence, un but et deux passes décisives en L1 après avoir été le meilleur buteur de l'avant-saison. Décrit comme réservé et observateur, Bahebeck vit toujours avec ses parents et prend souvent des nouvelles de son premier club (l'US Persan en Seine-et-Marne). « Le PSG, c'est tout pour moi, c'est grâce à lui que je suis devenu pro », sourit-il en rêvant encore d'« Arteta, Hugo Leal ou Jay-Jay Okocha ». Et c'est sans doute pour ça qu'il s'est autant accroché. ■

Sur **20minutes.fr**

**LIVE**

A 17 h, PSG-Bordeaux



Son seul but en championnat, Bahebeck l'a inscrit contre Toulouse.

### « Si Zlatan me parle, c'est que j'existe »

« Pfff... Bahebeck : 2 buts, 21 matchs... Zlatan, c'est 2 matchs, 21 buts ! » C'est la pique dont s'est fendu le géant suédois à l'endroit de Jean-Christophe Bahebeck lors de son retour de prêt à Valenciennes. « C'était énorme, a rapporté le jeune attaquant dans le magazine 100 % PSG. Depuis, Zlatan n'arrête pas de me chambrer. » « Le fait qu'il me parle, ça veut dire que j'existe », a-t-il aussi confessé à son frère, Rosère Manguélé.

### LIGUE EUROPA

## Lille cale, Guingamp tient la route

Lille a concédé son 3<sup>e</sup> match nul en trois journées face à Everton (0-0) et reste mal embarqué en vue de la qualification pour les 16<sup>es</sup> de finale de la Ligue Europa, alors que Guingamp a glané un point précieux au Dynamo Minsk (0-0).

Le LOSC a tenu le choc contre les Toffees de Samuel Eto'o, mais n'est pas parvenu à sortir de sa spirale négative. Avec une victoire sur les huit dernières rencontres, toutes compétitions confondues, le club nordiste piétine sur tous les tableaux, à commencer par la

C3 où son avenir s'annonce désormais très compliqué. Toujours 3<sup>e</sup> du groupe H, les Lillois auront bien du mal à déloger Everton ou Wolfsburg, qui s'est facilement imposé à Krasnodar (4-2), grâce notamment à un doublé de Kevin De Bruyne. La situation de Guingamp est beaucoup plus confortable dans le groupe K. Le tenant de la Coupe de France se maintient à la 2<sup>e</sup> place derrière la Fiorentina, vainqueur à Salonique (1-0). La petite sensation de la soirée est venue de la poule I avec la défaite du Napoli à Berne (2-0). ■

### RUGBY

#### Le Stade Français et le Racing-Métro à l'extérieur

Le Stade Français jouera samedi à Bucarest (Roumanie) en Challenge européen. Le Racing-Métro, quant à lui, se déplacera dimanche à Trévise (Italie) en Coupe d'Europe.

### COUPE DE FRANCE

#### Le Paris FC et le Red Star en piste pour le 6<sup>e</sup> tour

Vingt-deux clubs d'Ile-de-France disputent ce week-end le 6<sup>e</sup> tour de la Coupe de France. Parmi les affiches, un derby Paris CA-Paris FC (samedi, à 15 h 30) et une rencontre Aulnay CSL-Red Star (dimanche, à 14 h 30).

SECONDES

20

www.citroenselect.fr

**PRIX DU M<sup>2</sup> EN BAISSÉ  
CHEZ CITROËN FÉLIX FAURE**

NOUVEAU CITROËN GRAND C4 PICASSO  
e-HDi 115 BVM6 Confort  
Climatisation automatique  
et régulateur de vitesse

**19 900 €<sup>(1)</sup>**

Garantie 2 ans  
pièces et main d'œuvre<sup>(2)</sup>

**CITROËN<sup>select</sup>**  
VÉHICULES D'OCCASION

(1) Véhicule d'occasion de plus de 20 000 km immatriculé en janvier 2014, prix TTC valable du 01/10/2014 au 31/10/2014, non cumulable avec d'autres opérations en cours, réservé aux particuliers dans la limite des stocks disponibles. Liste des véhicules concernés disponible dans les points de vente Citroën Félix Faure listés cidessous. (2) Voir conditions dans les points de vente listés cidessous. Photo non contractuelle.

**CITROËN FÉLIX FAURE**  
PARIS 15<sup>e</sup> 10, place Etienne Pernet - 01 53 68 15 15  
BEZONS (95) 30, rue Emile Zola - 01 39 61 05 42  
LIMAY (78) 266, route de la Noue, Port Autonome - 01 34 78 73 48

— Retrouvez nos offres sur [www.citroenselect.fr](http://www.citroenselect.fr) —





# GRANDE OUVERTURE À BOURG-LA-REINE

UNE ADRESSE PRIVILÉGIÉE AUX PORTES DE PARIS

Ville prisée, Bourg-la-Reine a su préserver son côté "village" et son esprit convivial pour offrir un cadre de vie des plus agréables. C'est d'ailleurs à deux pas de son **charmant centre-ville** que prend place notre nouvelle réalisation, parfaitement intégrée à ce cadre résidentiel, par ses matériaux nobles et ses lignes raffinées. Accueillant et animé, le quartier vous **offre tous les avantages au quotidien**, des écoles aux équipements sportifs, en passant par les commerces et moyens de transport. Proposant des appartements du **studio au 5 pièces**, ce bel immeuble d'angle révèle de vastes **terrasses plein ciel** en attique, des balcons et jardins privés ouverts sur un généreux **cœur d'îlot verdoyant et paisible**, promesse de moments privilégiés en plein air.

DU 25 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE, BÉNÉFICIEZ DE NOS OFFRES DE LANCEMENT <sup>(1)</sup>

PRIX DE  
**LANCEMENT** <sup>(1)</sup>  
POUR LES 5 PREMIERS RÉSERVATAIRES

+

GARANTIE  
DU MEILLEUR  
**CHOIX**

+

VOTRE  
APPARTEMENT  
À PARTIR DE  
**240 000 €** <sup>(1)(2)</sup>



ESPACE DE VENTE: 6, Boulevard du Maréchal Joffre - 92340 Bourg-la-Reine.  
Ouvert de 10h30 à 12h30 et de 14h à 19h (sauf lundi matin, mardi et mercredi).



KetB.com  
**0 800 544 000**  
Numéro vert

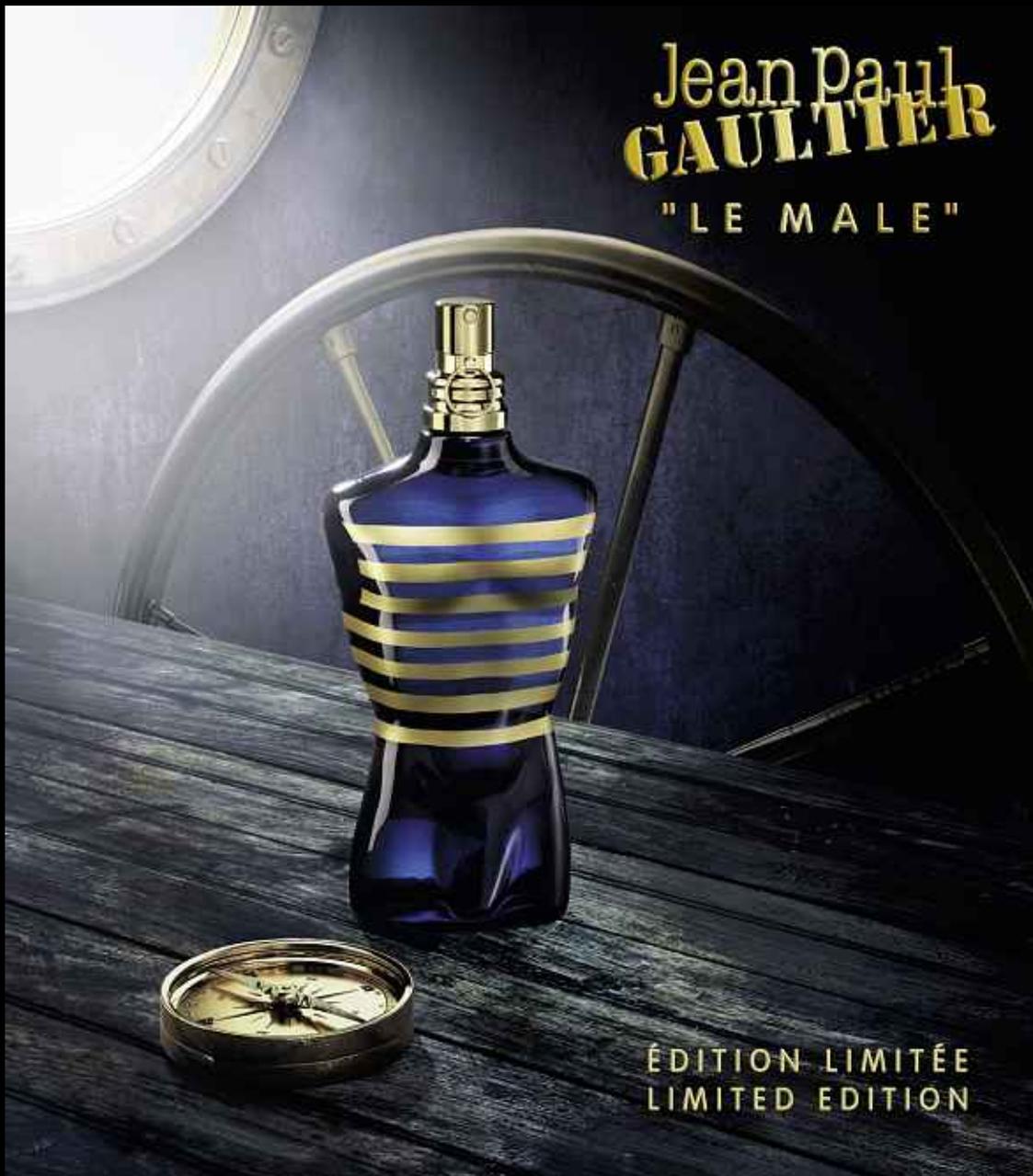
# KAUFMAN BROAD

\* Cette nouvelle Réglementation Thermique, obligatoire à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013, a été mise en place par les pouvoirs publics afin de concevoir des bâtiments neufs à faible consommation d'énergie. (1) Offre non cumulable avec toute autre offre promotionnelle en cours ou à venir, valable du 25 Octobre au 2 Novembre 2014, pour les 5 premiers réservataires, en fonction de la disponibilité des stocks au 24 Octobre 2014, et avec une signature de l'acte notarié au plus tard le 30 Avril 2015. (2) Exemple de prix pour un 2 Pièces (lot A004) en TVA à 20%. Kaufman & Broad S.A. au capital de 5 792 065,24 € - RCS Nanterre 702 022 724 - OSWALDORB - Document non contractuel. Illustrations : L. Prullière - Illustrations à caractère d'ambiance. 10/2014.

Jean Paul  
**GAULTIER**

**ÉDITION  
LIMITÉE**

À PARTIR DU 01/09/14



Jean Paul  
**GAULTIER**  
"LE MALE"

ÉDITION LIMITÉE  
LIMITED EDITION

Visuels non contractuels. © Sephora 2014

\*Flacon de l'Eau de Toilette "LE MALE" de JEAN PAUL GAULTIER en édition limitée en exclusivité chez Sephora. Dans la limite des stocks disponibles.

Shopping beauté sur [sephora.fr](http://sephora.fr)

EXCLUSIVITÉ  
**SEPHORA**